

## SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS CORINTIOS

### *Pablo escribe a la iglesia en Corinto*

<sup>1</sup> Nugö, dúr Pablo, xí nzojqui car Tzi Ta jítzi cja xí hñixquigö úr jmandaderogui car Jesucristo. Nugöbbe nar hermano Timoteo, dí penquibbe nar carta-na, nuquej, guí hermanoj, grá bbapja jar templo jar jñini p, Corinto, cja co göhtjo c, pe dda quí cjahni ca Ocja c, rá bbh p, jar estado Acaya.

<sup>2</sup> Dí negö gui hm, rá zö. Cam Tzi Taj, p, jítzi cja co cam Tzi Jmuj, Jesucristo da nuquij, co cár tzi jmajte, pa jin te gui mbenij.

### *Sufrimientos de Pablo*

<sup>3</sup> Gu mföxij, gu xöjtibij, ca Ocja. Guegue m Tzi Tagöj, cja guejtjo úr Ta cam Tzi Jmuj, Jesucristo. Cam Tzi Taj, p, jítzi i juiguij, ncja ngu hnar ta ga juijqui quí bajtzi. Siempre i jojtiguij, bb, te dí cja, cja rí ntzöhui gu öprij, mpöjje.

<sup>4</sup> Guegue i jujtigui, m tzi m, gö, göhtjo n, dí sufri, pa gu pacö gu juhtibi í m, y, pe ddáa bb, ga sufrij, hneje. Gu föxcö-y, como ngu ga möxquigö ca Ocja.

<sup>5</sup> Nugö, dí sufri rá ngu, ncja ngu, nguá sufri car Jesucristo, porque dí yobbe-ca. Pe ca más dár sufrigö, más rí möxqui car Cristo, como i ndo jujtigui, n, tzi m.

<sup>6</sup> Guehquitjoguj, hneje, ncjhm, i föxquiguj, c, prueba c, dí tjojcö hua. Como i ttöjtigui tujni

hua, por rá nguehca dár tungui nar evangelio. Ndejma dí nesta gu sufri pa gui dyødeja ja ncja guír tötija car nzajqui ca jin da tjegue cja pa guír hmupja rá zö. I jojtigui ca Ocja ca dár sufri, cja guegue-ca da möxquigüeja hneje, pa gui nxödiya ja ncja grí tzejtija bbu xta tocaquija gui sufrija por rá ngue car Jesucristo, ncja ngu dar sufrigö ya pa ya. Ncja ngu ga jñujtigui nam tzi muygö ca Ocja, da ncjadipua dri jñujtiquija quir tzi muyja hneje.

<sup>7</sup> Dí padi, bi ddahquija ur dumay cja gú ntzøtija bbu ngú dyødeja ja ncja ndár sufrigö hua. Cja nuya, dí tzö am may, pé da jñu ir muyja cja gui mpøjma bbu xqui dyødeja ja ncja xcá möxquigö ca Ocja.

<sup>8</sup> Nuqueja, cjuada, dí ne gu xihquija ja ncja dá sufrigö bbu ndár bbuh pu jar estado Asia. Mí ndo ttøjtigui tujni cja ndí ndo sufri, hasta ndí tzö, ya jin gua jöti. Ya xi ndí mangö, di bbøjtigui, ya jin gua pøngö pu co nam vida.

<sup>9</sup> Ndí mbengö, ya xqui zøh car pa di bbøjtigui, cja drá ndota nttzo car du ca gua tugö. Pe ndejma bi sirvegui ca dú ccahti car hora-ca, pa jin gu mbentsje, ddatsje dí bbujtsje. Dú nzojtsje ca Ocja car hora-ca, bbu. Ndí padi, jøntsje guegue di gugui pu, como rá nzeh ca Ocja, hasta i xox cu cjahni cu ya xí ndu.

<sup>10</sup> Ca Ocja bi guguitjo pu jar peligro-ca, ncjamma bi cozqui cam nzajqui, cja bbu pé xta zøh car hora bbu pé xta cjøbigui da bbøjtigui, jøntsje ca Ocja gu tøhmi pa pé da möxquigö.

<sup>11</sup> Nuquigüeja, hermano, dí øhquija gui nzojma tzu ca Ocja por rá nguejquigö, pa da mezqui rá zö cja da ndo möxqui. Dí padi, bbu xta contesta

ca Ocja, xta ddajquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> bendición c<sub>u</sub> xcrú öjpij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, xquí ndo dyöjpij<sub>u</sub> mpöjcje cja co hneh c<sub>u</sub> pe dda hermano rá ngu c<sub>u</sub> xí nzoh ca Ocja por rá nguejquigö.

*Por qué Pablo se tardó en ir a Corinto*

<sup>12</sup> Nugö, jin dí pehtzi <sub>u</sub>m tzö, porque dí padi, dí pejpi ca Ocja, göhtjo mbo <sub>u</sub>m tzi <sub>u</sub>muy. Göhtjo <sub>u</sub>m vida xtú mbeni, bí jantigui guegue, cja xtú <sub>u</sub>muy gá honrado. Xtú <sub>u</sub>mujcö ncjar<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndí yobbe c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin gui eme. Cja bb<sub>u</sub> ndár bbujcöj<sub>u</sub>, más xtú ndo juhpi ndum<sub>u</sub>y ja gua <sub>u</sub>muy pa gua föxquiguej<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Nuquiguej<sub>u</sub>, ya xquí padij<sub>u</sub>, dúr honrado ca dár <sub>u</sub>muy, cja guejtjo dúr honrado ca dár ña. Jin te i yojmi ntjöti ya carta ya dí escribiquij<sub>u</sub>. Dí xihquij<sub>u</sub> claro, ter beh ca dí ne gu ma, pa santa jin gui yomfenij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> gri ccahtij<sub>u</sub> yam carta, pe gui ntiendej<sub>u</sub> rá zö. Cja pé dí øti nar carta-na hneje pa más drá zö gui ntiendej<sub>u</sub> ja ncja dár <sub>u</sub>mujcö.

<sup>14</sup> Hna parte, ya xquí ntiendej<sub>u</sub>, como ya xcú ccahtij<sub>u</sub> ja i ncja cam vida. Pe dí negö gui hñemej<sub>u</sub>, göhtjo mbo ir <sub>u</sub>muyj<sub>u</sub>, nugö, úr mefigui ca Ocja, ntjum<sub>u</sub>y xpá menquigö guegue. Xajma guí ntiendej<sub>u</sub> hneje, bb<sub>u</sub> pé xtu eh cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús, rí ntzöhui gui mpöjm<sub>u</sub> ca dá mpadij<sub>u</sub>, como dú ujtiquij<sub>u</sub> cár palabra ca Ocja. Ncjagö hneje, xtá mpöjcö por rá nguehquej<sub>u</sub>, ca xquí hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo bb<sub>u</sub> ndú nzohquij<sub>u</sub>.

<sup>15</sup> Nugö ndí ingö, cierto guí izquitjoj<sub>u</sub>, eso mahmeto ndí mbengö gua ma grí tjoh p<sub>u</sub> Corinto ca rí cja yo vez, gua zenguaquij<sub>u</sub>, pa más güi ndo mpöjm<sub>u</sub>.

16 Ndí mbengö gua tjogui gua visitaquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> gua ma grí tjoh p<sub>u</sub> jar estado Macedonia, cja bb<sub>u</sub> pé gua coji, pé gua yojpi gua visitaquij<sub>u</sub>, cja nuquej<sub>u</sub>, güi föxquij<sub>u</sub> pa gua ddatzi grá ma jar jöy Judea.

17 Guehca dú mbeni gua øti-ca, pe ya jin gá jogui gua ma p<sub>u</sub>. Nuquej<sub>u</sub>, pé ntoja gár majm<sub>u</sub>, dú hna pötij<sub>o</sub> cam mfeni, dí ncja ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rí den n<sub>u</sub>r mundo. Jin te i ntjum<sub>u</sub>y ca i promete. Bbeto i ma jaa, cja diguebb<sub>u</sub> ya, pé i ma jina.

18 Nu ca Ocja, göhtj<sub>o</sub> cierto ca i ma, jin gui pöti cár palabra, cja guehcá dí pejpigö-cá. Guegue bí padi, dí ncjagö p<sub>u</sub> hneje, dí xihquij<sub>u</sub> ca ncjuani, cja jin dí hna pöti cam palabragö.

19 Nugöje, car Silvano co ni car Timoteo, dú xihquij<sub>u</sub> ja i ncja car Tzi Jesucristo, cár Ttu ca Ocja. Nuca, jí mí jöti c<sub>u</sub> cjahni. Jí mí ma jaa, cja diguebb<sub>u</sub> ya pé di ma jina. Mí ntjum<sub>u</sub>y göhtj<sub>o</sub> ca mí man-ca.

20 Bb<sub>u</sub> mbú eua jar mundo car Jesucristo, bi cumpli göhtj<sub>o</sub> ca xquí man car Tzi Ta jitz<sub>i</sub> di ncja. Como ngu xtá cuatij<sub>u</sub> jar dyε guegue, ya xtú tötij<sub>u</sub> göhtj<sub>o</sub> ca ndí tømij<sub>u</sub>, cja nuya ya xí jogui gu xöjtibij<sub>u</sub> ca Ocja, gu majm<sub>u</sub>, cierto xí ncja göhtj<sub>o</sub> ca xquí xijquij<sub>u</sub>.

21 Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, ca Ocja xí ddajquij<sub>u</sub> ca i jñejmi hnar seña pa dár padij<sub>u</sub>, í bajtziguij<sub>u</sub> guegue, nugöje cja hnehquigüeje. Cja nugö, pé xí hñixquigö ca Ocja pa gu xij y<sub>u</sub> cjahni n<sub>u</sub>r tzi ddadyo jña.

22 Xí ddajquij<sub>u</sub> car Espíritu Santo pa gu yojm<sub>u</sub>. Por rá guehca dár yojm<sub>u</sub> car Tzi Espíritu Santo, dí padij<sub>u</sub>, cierto, ca Ocja da ddajquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue, ncja ngu xcá xijquij<sub>u</sub>.

<sup>23</sup> Nugö, cierto jin dá ma p<sub>u</sub> Corinto masque ya xtá xihquij<sub>u</sub> gua ma p<sub>u</sub>. Bí janti ca Ocja, cierto na dí xihquij<sub>u</sub>. Dú mbeni, mejor jin gua ma p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, como jí ndí ne gua bbejp<sub>i</sub>quij<sub>u</sub> gá fuerza güi dyøt<sub>i</sub>j<sub>u</sub> ca ya xtá xihquij<sub>u</sub>.

<sup>24</sup> Nuquej<sub>u</sub>, como ngu xquí hñemej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, ya xquí pad<sub>i</sub>j<sub>u</sub> toca guí tenij<sub>u</sub>. Nugö, jin dí ne gu cja jm<sub>u</sub>, pa gu mandadoquij<sub>u</sub>. Jøntjo dí ne gu föxquij<sub>u</sub> pa gui hm<sub>u</sub>rp<sub>u</sub> rá zö cja pa más gui ndo mpöjm<sub>u</sub>.

## 2

<sup>1</sup> Eso, dú mbentsj<sub>e</sub>, mejor ya jin gua má visitaquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, pa ya jin gua huentiquij<sub>u</sub>, cja nuquej<sub>u</sub>, pe güi p<sub>e</sub>htzi ir tzöj<sub>u</sub>, como ya xtá magö p<sub>u</sub> ca hnar vez cja dú huentiquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> Porque bb<sub>u</sub> gu cjahquij<sub>u</sub> da ddahquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y, nubbú, da ddajquigö <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y hneje. ¿Toca da pöjp<sub>i</sub>gui n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> gu cjahquij<sub>u</sub> gui ndum<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>? Jin te gua mpöjcö digue car visita ca gua øte, bb<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Por eso, dú mbeni, dú escribitjo ca hnar carta ca dú penquij<sub>u</sub>, pa güi jojquitsj<sub>e</sub>j<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cosa c<sub>u</sub> jí mí tzö. Jin dá ne dá ma ccajtiquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, pa jin gua dum<sub>u</sub>ygö pe hnar vez. Nuquej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m bajtziquij<sub>u</sub>, rí ntzöhui gui pöjp<sub>i</sub>guij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y. Bb<sub>u</sub> gri tengu<sub>e</sub>j<sub>u</sub> rá zö n<sub>u</sub>r palabra ca Ocja, gua ndo mpöjcö, cja dí ina, guejtiqu<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, güi mpöjm<sub>u</sub> hneje.

<sup>4</sup> Bb<sub>u</sub> ndú escribiquij<sub>u</sub> car carta-ca, ndí ndo ntzøte cja ndí dum<sub>u</sub>y, hasta ndí zoni. Dú huentiquij<sub>u</sub>, pe jí ndí ne jønts<sub>e</sub> gua cjahqui güi ntristej<sub>u</sub>. Dú nzohquij<sub>u</sub> pa güi pad<sub>i</sub>j<sub>u</sub> hneje, dí

nequijꝯ göhtjo mbo ꝯm tzi mꝯy, eso dí ndo ne pa guí dyøtjꝯ ca rá zö.

*Perdón para el que había hecho el mal*

<sup>5</sup> Nu car cjahni ca bi dyøti ca rá nttzo, jin te gá cjaguigö, pa gua perdonabi. Guehquiguꝯjꝯ, ncjahmꝯ xí dyøjtiquijꝯ ca rá nttzo, göhtjoquiguꝯjꝯ. Masque pe ntoja i bbꝯhquiguꝯjꝯ tengꝯ cꝯ jí xtrú unijꝯ dꝯmꝯy, hneje.

<sup>6</sup> Digue car hñøjø-ca, ya xní ntzöhui guí nújꝯ cor ttijqui. Como bi ttun cár castigo bbꝯ ngú jmuntzijꝯ pꝯ jar templo, car mayoríaquiguꝯjꝯ. Bi ncastiga, cja nuya, ya xí repenti.

<sup>7</sup> Eso, guí perdonabitjoꝯ ya, guí jñuhtibijꝯ úr mꝯy, pa jin da ndo ntristetjo, cja jin da ma: “Exque gu jꝯj nár hñꝯ ca Ocja.”

<sup>8</sup> Ya xní ntzöhui guí nzojmꝯ guegue, guí xijmꝯ, guí majtijꝯ.

<sup>9</sup> Ca hnar carta ca dú penquijꝯ, cꝯ pa cꝯ xí tjogui, dú nzohquijꝯ digue nꝯr asunto-nꝯ, dú øjtiquijꝯ hnar prueba pa gua paði ¿cja guí øtijꝯ göhtjo ca dí mandadoquijꝯ? Cja nuya dí paði, cierto, guí øjtiguijꝯ.

<sup>10</sup> Nuya, car cjahni ca xcú perdonabijꝯ, dí perdonabi hneje. Masque jin te xcá dyøjtigui guegue, pe dí perdonabi ca rá nttzo ca bi dyøjtiquijꝯ. Nuya, bí janti cam Tzi Jmujꝯ Jesucristo, ya jin gu mben car cosa ca bi dyøti guegue.

<sup>11</sup> I nesta gu perdonabijꝯ car cjahni-ca, cja gu nzojmꝯ cor ttijqui, pa jin da daguijꝯ car Satanás. Como ya xtí paðijꝯ ja i ncja cꝯ trampa cꝯ i øjtiguijꝯ guegue.

*Intranquilidad de Pablo en Troas*

12 Nugö, dú ecua jar estado Macedonia. Bb<sub>u</sub> ndú tzøti p<sub>u</sub> jar ciudad ca i tsjifi <sub>u</sub>r Troas, pa gua ma núr palabra ca Ocja, mí ndo cuajqui c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni pa di dyøde, cja jin to mí ccaxquigö.

13 Pe jin gá conforme n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y gua dé p<sub>u</sub>, gua ujti c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, como jin dá ntjebbe car cjuada Tito, ncja ngu xtá ñ<sub>u</sub>bbe. Eso, jin dá dé p<sub>u</sub>, dú hñijcö c<sub>u</sub> hermano, cja dú ddatzi dá ejcua jar jöy Macedonia.

### *Victoriosos en Cristo*

14 Dí ndo öjpi mpöjce ca Ocja, como guegue i föxquigö dár tanguí cár tzi palabra göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí dyo. Como dí yobbe car Jesucristo, göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí pa, ncjahm<sub>u</sub> i pa guegue hneje, cja por rá nguejquigö i jmeya ja i ncja. Ncjap<sub>u</sub> ga ttjhtzibi cam Tzi Taj<sub>u</sub> p<sub>u</sub> jitzí. Nu car Cristo i jñejmi hnar rey ca xí ndapi quí contra, ya xpá ngoh car guerra, cja nuya, i ttøhtibi cár mbaxcju<sub>a</sub>. Nugöj<sub>u</sub>, yí cja<sub>h</sub>niguij<sub>u</sub>, dí jñejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> to ba tu car guitjoni p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> i tjoh car rey, como guejcöj<sub>u</sub> i nccajtiguij<sub>u</sub>, cja i fa<sub>u</sub>di, dí emebij<sub>u</sub> cár tzi palabra car Jesucristo.

15 Y<sub>u</sub> pe dda cja<sub>h</sub>ni ncjahm<sub>u</sub> i pájm<sub>u</sub> cár olor car guitjoni bb<sub>u</sub> dár tjoj<sub>u</sub>m. Y<sub>u</sub> ddaa i tzøjø, nu y<sub>u</sub> pe ddaa i ttzoj<sub>u</sub>. Por rá nguejcöj<sub>u</sub>, i jaj<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda ja i ncja nár tzi palabra car Jesucristo.

16 C<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni c<sub>u</sub> jin gui ne da hñeme, bb<sub>u</sub> i pájm<sub>u</sub> cár jña, i majm<sub>u</sub> rá í ga y<sub>u</sub>ni, co guehc<sub>u</sub> drí duj<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>. I majm<sub>u</sub> ncjap<sub>u</sub>, como ya xní ma da bb<sub>u</sub>edij<sub>u</sub>. Nu y<sub>u</sub> ya xí hñeme car Jesucristo, bb<sub>u</sub> i pah car jña, lugar di majm<sub>u</sub>, di pøhti, más rí un cár nzajquij<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jí xtrú ddajqui cam cargo ca Ocja pa gu xij y<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni

nur evangelio, gua tzutjo, jin gua tzö um may gua øti nur bbeñi-nu.

<sup>17</sup> I bbu rá ngu cjahni cu i mandiju, i tunguiju nur palabra ca Ocja, pe guegueju i tzi pöti car mensaje pa da tzøj yu cjahni. I huani pe dda palabra cu jí rí hñeh ca Ocja. Nugö, dí tunguitjo nur evangelio, pe jin dí øte gá negocio, ncja ngu ga dyøti cu ddaa. Dí ma göhtjo ca ncjuani, como xpá menqui ca Ocja, xí ddajquigö num cargo, cja bí janti göhtjo ca dí øte. Guejtjo, dí yobbe car Jesucristo, eso jin to dí øhtibi ntjöti.

### *El mensaje del nuevo acuerdo*

## 3

<sup>1</sup> Ngu ya xtár yojpi xtár xihquiju ja ncja dár pejpi ca Ocja. Nuquigueju, pé ntoja guí majmu, guejquitsjegö, dí mantsjegö, rá zö dar pejpi ca Ocja. ¿Cja huá guí inaju, i nesta gu tje hnar carta, da ma toca xí recomendagui, pa guí hñemeguiju? O bbu jina, guí inaju, guehquigueju, i nesta guí dyøjtiguiju hnar carta, guí jñuxju pu, cierto úr jmandaderogui ca Ocja, rá zö dar pejpi-ca. I bbuh cu dda cjahni cu i nesta cu carta-cu, pe nugö, jin dí nesta.

<sup>2</sup> Nuquigueju, ncjahmu guí jñejmu hnar carta gá recomendación. Como ya xqui fadi, guejcö dú xihquiju nur evangelio, i ccajtiquiju yu cjahni ja grí hmupju, ncjanu ga mbadiju, ¿cja rá zö nur palabra nu guí teniju? Ncjahmu xí tjuxi hnar mensaje mbo ir tzi mayju, cja göhtjo yu cjahni da jogui da ccahti te i ma.

<sup>3</sup> Guejcö, xtú juxcö car mensaje-ca, pe mí gue car Cristo bi bbejpigui ter beh ca gua jutzi. Jin dá juxcö gá tinta cu palabra. Como dí yobbe cár Tzi



Espíritu ca Ocja, guegue-ca bi jñux p̄ mbo ir tzi m̄ȳj̄m̄ car mensaje ca i yojmi cár ttzēdi ca Ocja. C̄ mandamiento c̄ bi ttun car Moisés, bi t̄j̄x̄ p̄ ja mēdo. Nu c̄ palabra c̄ dú xihquij̄m̄, ncjahm̄ x̄i t̄j̄t̄zi mbo ir tzi m̄ȳj̄m̄, pa jin gui d̄abenij̄m̄.

<sup>4</sup> Nugö, dí p̄adi, cierto x̄i hñixqui ca Ocja pa gu t̄ngui n̄r evangelio, como guejtsj̄e car Jesucristo xp̄a m̄nqui.

<sup>5</sup> Guejtjo dí p̄adi, jin te dí ntjum̄ȳgö. B̄m̄ gua p̄ejtsj̄e cam bb̄efi, jin di p̄oni rá zö. Nu ca Ocja i ddajqui quí mf̄eni pa gu m̄ngö-c̄, c̄ja co cár ttzēdi pa d̄ar p̄ejpi.

<sup>6</sup> Como x̄i nzojqui ca Ocja, guegue i f̄oxquigö pa gu p̄ejpi rá zö. X̄i ddajqui cam cargo pa gu xij̄ ȳm̄ c̄jahni ja i ncja car ddadyo acuerdo ca bi ttöte bb̄m̄ mí d̄u car Jesucristo. Jin gui jñejmi car acuerdo ca bi ttun c̄ c̄jahni israelita, c̄ pa bb̄m̄ mí bb̄h̄ car Moisés. Nucá, múr acuerdo gá ley. Bi t̄j̄x̄ c̄ ley pa di dyøjti c̄ c̄jahni. C̄ja i m̄am p̄ ja ley, mír ntzöhui di d̄u c̄ c̄jahni, como jí mí cumplij̄m̄-cá. Nu car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij̄m̄ car Jesucristo, i bb̄m̄ mbo ̄m̄ tzi m̄ȳj̄m̄. Car Espíritu Santo i mb̄embiguij̄m̄ te i m̄an car acuerdo-ca, c̄ja ja ncja i ddajqui c̄m̄ n̄zajqui ca rí hñe j̄itzi.

<sup>7</sup> Ca bb̄eto ̄r̄ acuerdo bi ttun car Moisés bb̄m̄ mbú ñ̄ahui ca Ocja p̄ ja jar ttø, c̄ja bi t̄j̄x̄ p̄ ja mēdo c̄ mandamiento c̄ x̄quí m̄an ca Ocja. Nu car Moisés, bb̄m̄ mí guadi mí ñ̄ahui ca Ocja, pé bí nzoh c̄ c̄jahni israelita, c̄ja nuc̄, bi c̄cahtij̄m̄, mír ndo juex cár j̄mi car Moisés, hasta mí t̄iti quí döj̄m̄. Ddahtz̄m̄, ddahtz̄m̄ nguá n̄ix ca mír yoti cár j̄mi. Nu c̄ ley c̄ bú ja car Moisés i xijqui j̄m̄, ca to jin da dyøte göhtjo ca i m̄am p̄ ja ley, rí ntzöhui da d̄u.

<sup>8</sup> Nugö dí xij y<sub>u</sub> cjahni digue car ddadyo acuerdo ca bi zoguiguij<sub>u</sub> car Jesucristo. Car acuerdo-ca, ncjahm<sub>u</sub> i tju<sub>x</sub> p<sub>u</sub> mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Cár Tzi Espíritu ca Ocja i xijquij<sub>u</sub> ja gár tötij<sub>u</sub> car ddadyo nzajqui ca rí hñe jítzi. Más rá ndo zö car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto <sub>u</sub>r acuerdo.

<sup>9</sup> Nu ca Ocja mí cjaipi mí yoti cár jmi car Moisés, pa di fadi, cierto güi hñe jítzi c<sub>u</sub> ley c<sub>u</sub> mbá ja, cja nuc<sub>u</sub>, mí xih c<sub>u</sub> cjahni, mí ndujpítej<sub>u</sub>. Nu n<sub>u</sub>r evangelio, más i ndo yojmi cár jiahtzi ca Ocja, como i xij y<sub>u</sub> cjahni ja ncja drí mperdonabi ca rá nttzo ca i tuj<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Car ley ca bi ttun car Moisés, ya jin gui ttihztibi ncja ngu nguá ttihztibi máhmeto, como ya jin gui jøña-ca i ujtiguij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja, como nuya, ya xí ttajquij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r ddadyo acuerdo n<sub>u</sub> más rá ndo zö. Y<sub>u</sub> pa yá, gue n<sub>u</sub>r ddadyo acuerdo más i ndo ujtiguij<sub>u</sub> ja i ncja ca Ocja.

<sup>11</sup> Mí nzojquij<sub>u</sub> ca Ocja por rá ngue ca bbeto <sub>u</sub>r acuerdo ca i tsjifi car ley hasta bb<sub>u</sub> mí ttøti car ddadyo acuerdo. Pe ante que di hñeh car Jesucristo, mí ndo ttihztibi car ley. Nuya i nzojquij<sub>u</sub> ca Ocja por rá ngue n<sub>u</sub>r ddadyo acuerdo n<sub>u</sub> bi dda-jquij<sub>u</sub> car Jesucristo cja ya jin da ttajquij<sub>u</sub> péhnaa pa pé da mbödihui. Eso, más i ndo ttihztibi car ddadyo acuerdo ni ndra ngue ca bbeto <sub>u</sub>r acuerdo.

<sup>12</sup> Nugö dí xij y<sub>u</sub> cjahni ja i ncja n<sub>u</sub>r ddadyo acuerdo n<sub>u</sub> bi ddajquij<sub>u</sub> car Jesucristo. Mí tzi tzö ca bbeto <sub>u</sub>r acuerdo ca mí man car Moisés. Nu n<sub>u</sub>r mensaje n<sub>u</sub> dá ja, más rá ndo zö-n<sub>u</sub>, eso, dí xij y<sub>u</sub> cjahni göhtjo ja i ncja. Jin dí pehtzi <sub>u</sub>m tzö ca dár nzojm<sub>u</sub>, cja jin te di cohmpij<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Jin dí øtigö ncja ngu nguá dyøti car Moisés.

Guegue-ca, bb<sub>u</sub> mí cjuadi mí nzoh c<sub>u</sub> cjahni israelita, mí cohmi cár jmi co hnar dajtu, pa jin di ccahtibij<sub>u</sub>, ja drí tje<sub>h</sub> ca mí<sub>r</sub> juetzi, como jin nguá dé nguá juetzi.

<sup>14</sup> Nu c<sub>u</sub> israelita mí majm<sub>u</sub>, jin di tjo<sub>h</sub> car tiempo ca drí dden car ley ca bi ma<sub>n</sub> car Moisés. Hasta rá pa ya, bb<sub>u</sub> i ccahtij<sub>u</sub> car antiguo testamento, i mbendij<sub>u</sub>, i mandadotjoguij<sub>u</sub> car acuerdo-ca. Jin gui pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, ya xí mbödihui n<sub>u</sub>r ddadyo acuerdo, cja jin gui ntiendej<sub>u</sub> ter be<sub>h</sub> ca i xijquij<sub>u</sub> ca Ocja p<sub>u</sub> jar Escritura. Tan solo bb<sub>u</sub> ga hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo, nubb<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> i hna xoh quí döj<sub>u</sub>, cja i pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, gue car Cristo ya xí jñajquibi ca mí<sub>r</sub> mandadobij<sub>u</sub> car ley.

<sup>15</sup> Hasta guejti y<sub>u</sub> pa ya, c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> i emetjo<sub>u</sub> ca bbeto <sub>u</sub>r acuerdo, bb<sub>u</sub> i ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> libro c<sub>u</sub> bi dyøti car Moisés, jin gui pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, ¿cja ya xí ncja ca mí ma<sub>n</sub> ca Ocja? I majm<sub>u</sub>, bbejtjo da ncja. Ncjahm<sub>u</sub> godö-c<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Pe bb<sub>u</sub> i øjm<sub>u</sub> car palabra ca rí hñeh car Tzi Espíritu Santo cja i emej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> cja i xoh quí döj<sub>u</sub> bb<sub>u</sub>, cja i hna pa<sub>d</sub>ij<sub>u</sub>, ca Ocja xí cumpli ca mí ma<sub>n</sub> bb<sub>u</sub> mí xox ca bbeto <sub>u</sub>r acuerdo.

<sup>17</sup> Ncjap<sub>u</sub> hneje, cár Tzi Espíritu ca Ocja i ungui ddadyo mfeni car cjahni ca i cuati já<sub>r</sub> dye car Jesucristo. I cjahtzibi car ley, pa ya jin da mandadobi-ca.

<sup>18</sup> Nugöj<sub>u</sub>, dí göhtjo<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, ya xqui yojcöj<sub>u</sub> cár jiahtzi ca rí hñe guegue-ca. Ya jin te i ccaxquij<sub>u</sub> pa jin gu ccahtij<sub>u</sub> te tza rá zö cam Tzi Jmu<sub>u</sub> Jesús. I enti mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> cár jiahtzi cam Tzi Jmu<sub>u</sub>. Ncja ngu hnar espejo ga dyenti cár tjay car jiadi, nugöj<sub>u</sub> pé

dí entij<sub>u</sub> cár jiahtzi car Jesucristo, por digue y<sub>u</sub>m vidaj<sub>u</sub>. Por rá nguehca dár yojm<sub>u</sub> guegue, hnajpa ngu hnajpa i jojqui y<sub>u</sub>m mfenij<sub>u</sub>, hasta bb<sub>u</sub> xta zøh car pa xtá jñejm<sub>u</sub> guegue. Gue cár Tzi Espiritu ca Ocja ba jojqui y<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> pa gu jñejm<sub>u</sub> car Jesucristo, cja pa nxøgue drá tzi zø y<sub>u</sub>m vidaj<sub>u</sub>.

## 4

<sup>1</sup> Xí ddajqui ca Ocja cam cargo ca dár t<sub>u</sub>ngui car evangelio, masque jin dár ntzögöbbe. Co ni cár tzi pöjö, guegue xí nzojqui cja xí ddajqui nar bb<sub>u</sub>fi-na. Eso, jin gui ca<sub>x</sub> u<sub>m</sub> m<sub>u</sub>y, cja jin gui ngüentigui. Segue dí nzoj y<sub>u</sub> cjahni.

<sup>2</sup> Jin dí jñ<sub>u</sub>bbe c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i pöti cár mensaje ca Ocja. I jajquij<sub>u</sub> hna parte, o i juhtzij<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> jin gui cierto. Göhtjo dí xifi rá zö. Bí jantigui ca Ocja ja i ncja cam vida cja co n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> dí xij y<sub>u</sub> cjahni. Dí bb<sub>u</sub>y gá honrado pa da ttem<sub>e</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, cja jin dí p<sub>e</sub>htzi u<sub>m</sub> tzö digue y<sub>u</sub> dí øte.

<sup>3</sup> I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> jin gui ntiendej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r mensaje n<sub>u</sub> dí ma, gue c<sub>u</sub> ya xní ma da bb<sub>u</sub>dij<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> rí den n<sub>u</sub>r mundo, ncjahm<sub>u</sub> godö-c<sub>u</sub>, i bb<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> ú<sub>r</sub> dy<sub>e</sub> ca Jin Gui Jo. Guegue-ca i ccahtzi pa jin da ntiende cja pa jin da ne da hñemebi n<sub>u</sub>r palabra cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. Ca to da hñeme car Jesucristo, ncjahm<sub>u</sub> da yoti mbo ú<sub>r</sub> tzi m<sub>u</sub>y hnar tjay rá tzi zö. Xta ba<sub>d</sub>i te tza rá zö guegue. Guejtjo xta ba<sub>d</sub>i ja i ncja car Tzi Ta j<sub>i</sub>tzi, como guegue car Jesús i ujtiguij<sub>u</sub> mero ja i ncja cár Tzi Ta.

<sup>5</sup> Nugö, jin dí ne gu c<sub>u</sub>agö ir jmuguij<sub>u</sub>. Jin dí xij y<sub>u</sub> cjahni, guejquigö da hñizquigö. Dí xijm<sub>u</sub> da hñemej<sub>u</sub> car Jesucristo cja da guatij<sub>u</sub> jár dy<sub>e</sub>.

Guegue i mandadoguij<sub>u</sub>, cja nugö, ncjahm<sub>u</sub> dúr muzotjogö. Dí joni ja grá föxquij<sub>u</sub> pa gui hñemej<sub>u</sub> car Cristo, göhtjo mbo ir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Ya má yabb<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jí bbe mí ttøti n<sub>u</sub>r mundo, göhtjo már hm<sub>u</sub>xuy. Nubb<sub>u</sub>, ca Ocja bi mandado di hm<sub>u</sub> jiahtzi pa di yoti cja di wen car bb<sub>u</sub>xuy. Ncjadip<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> ndí bb<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> jar bb<sub>u</sub>xuy, ca Ocja bi dyenti cár tjay mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>, cja nubb<sub>u</sub>, cja dú emej<sub>u</sub> car Jesucristo. Nuc<sub>u</sub>, i jñejmi hnar jiahtzi ca i ndo yoti, i ujtiguij<sub>u</sub> te tza rá zö car Tzi Ta jitzi.

### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Masque xí ddajquij<sub>u</sub> ca Ocja hnam bb<sub>u</sub>fij<sub>u</sub> rá ndo zö, ca dár xij y<sub>u</sub>m minga-cjahnij<sub>u</sub> cár palabra guegue, nugöj<sub>u</sub>, jin tza i tzöguij<sub>u</sub>. Dí ncjaj<sub>u</sub> ncja ttzøy gá jøytjo, c<sub>u</sub> corrientetjo. Masque rá ngu cár ttz<sub>u</sub>di ca Ocja ca dí yobbe, gu mbenij<sub>u</sub>, göhtjo guegue rí hñeje, jin te <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>ejtigöj<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Nugö, dí ncjagö p<sub>u</sub>. Ca dár hñogö hua jar mundo, dí ndo sufri, pe jin gui cax n<sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i dyo n<sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y, como jin dí p<sub>u</sub>di ja gu ncja, pe dí tømhi ca Ocja da ddajqui mfeni rá zö pa gu p<sub>u</sub>di ja grá cjajpi göhtjo c<sub>u</sub> te dí tjogui.

<sup>9</sup> I cöbigui c<sub>u</sub>m contra, pe jin gui j<sub>u</sub>gui ca Ocja pa da bböjtigui. Masque i tténtigui, pé dí nantzitjojo.

<sup>10</sup> Göhtjo <sub>u</sub>r tiempo dí bb<sub>u</sub>y pa gu dö n<sub>u</sub>m vida por rá ngue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús. Como dí t<sub>u</sub>ni guegue, dí sufrigö hneje, cja dí mbengö ja ncja nguá sufri guegue, hasta bi bböhti. Pe ndejm<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>jt<sub>u</sub> n<sub>u</sub>m nzajqui, como gue cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Jesús cjaatjo i ddajqui. Eso, i n<sub>u</sub>gui, cierto bi jñ<sub>u</sub> ár jñ<sub>u</sub> guegue, cja rá nz<sub>u</sub>di. Ncjap<sub>u</sub> dar bb<sub>u</sub>jcö n<sub>u</sub>m vida

hneje, ncjahm̄a dí jñεbbe car Jesús bb̄a pé xquí jñ̄a úr jñ̄a.

11 Menta dí bb̄ajcua jar jöy, dí dyo, dí ma n̄ar evangelio. Eso, göhtjo p̄a jab̄a dí pa, dí sufri, cja i cjöbigui. Pe jin gui tagui c̄a sufrimiento c̄a dí tzöbbe. Como dí yobbe car Jesucristo, ca Ocja segue i ddajqui cam nzajqui, ncja ca bi un car Cristo bb̄a mí cjaipi bi jñ̄a úr jñ̄a.

12 Ncjahm̄a cjaatjo dí t̄u por rá nguehca dár peipi car Cristo. Pe guejtjo por rá nguejquigö cja co car mensaje ca dú xihquij̄a, xcú tötij̄a car nzajqui ca jin da tjegue, cja nuya guí bb̄ajp̄a rá zö.

13 Dí iti am̄ m̄ay ca Ocja, ncja ngu gá dyøti ca ndor David. Eso, pé dí mangö c̄a palabra c̄a bi ma guegue, in̄a: “Dú em̄e ca Ocja, i ndo ntj̄um̄ay, eso, xtú xij ȳa cjahni te tza rá zö guegue.” Ncjap̄a ga mam̄ p̄a jar tzi salmo.

14 Hnequigö, dí em̄e ca Ocja, porque dí pađi, guegue da xoxqui cja pé da ddajcö cam nzajqui, como ngu gá un cár nzajqui cam Tzi Jmuj̄a Jesús bb̄a ya xquí du. Jin dí ntzu te da ncjagui, como dí pađi da z̄h car pa bb̄a xta xoxqui ca Ocja cja da zixquigö p̄a jab̄a bí bb̄ay, cja hnehquigues̄j̄a, da zixquij̄a hneje.

15 Göhtjo ȳa xí ttøjtiguigö, xtú tzejti pa xtá xihquij̄a car evangelio, pa sant̄a da ngujqui c̄a cjahni c̄a i em̄e. Bb̄a xta ttøde ja ncja ga majquij̄a ca Ocja, da ngujqui c̄a cjahni c̄a da xøjtibi guegue cja da dyöjpij̄a mpöjce.

16 Nugö, jin gui cax̄ nam̄ tzi m̄ay por rá ngue ȳa dí sufri. Guejtjo jin gui ddajqui ̄r dum̄ay ca dí tzögö, hnajpa ngu hnajpa ga tjeħ cam nzajqui.

Nugö dí mpöjö, porque dí padi, más rí te nam tzi may. Hnajpa ngu hnajpa ga ngujqui cár ttædi.

<sup>17</sup> Göhtjo yu dí tzögöbbe, hna tzi tajquitjo, jin gui ngu, cja jin da dé. Göhtjo yu dí tzöbbe, da ccæzquigö, cja da ttajqui hnar premio rá tzi zö ca jin da tjegue. Más drá ndo ngu car premio ca da ttajqui ni ndra ngue car sufrimiento ca dí tzöbbe yu pa ya.

<sup>18</sup> Jin dí cjadi may yu cosa yu dí ccahti hua jar jöy, co yu dí tjojm hua. Nugö, más dí ndo mben cu cosa cu jí bbe dí ccahti. Porque yu cosa yu dí ccahtij hua jar jöy, xta mpun-yu. Nu cu pe ddaa cu jim be dí ccahtij, jin da tjegue, cja nim pa jabu drí mpun-cu.

## 5

<sup>1</sup> Nugöju, dí padij, nam ndodyo nu dí pehtzij hua jar jöy i jñejmi hnar ngu gá ñajöy, como jin gui ngu cjeya ga dura. Cja bbu xtá tuju, ca Ocja da ddajquij hnar ddadyo cuerpo pa grí hmupju guegue pu jitzí. Jin da tje h car cuerpo-ca.

<sup>2</sup> Cierto, menta dí bbupju co yam ndodyoju hua jar jöy, dí jmiduj, como dí ndo ne da zixquij ca Ocja pu jabu bí bbu guegue, pa gu pehtzij car ddadyo cuerpo ca da ddajcöju.

<sup>3</sup> Car cuerpo-ca da jñejmi hnar ddadyo datu ca xtá jeju pa da gohmi nam tzi mayju, bbu ya xtrú tje h cár nzajqui nam cuerpo nu dí pehtzij ya.

<sup>4</sup> Nugö, menta i bbajti nam cuerpo nu dí pehtzi hua jar jöy, jin gui ju am may. Dí jmidutjo. Pe guejtjo jin dí ne gu tu, porque bbu xtá tu, gu tzoj nam cuerpo, cja nubbu, da ujto jabu da hmuj nam tzi may, bbu. Nu ca dí ne, quiera tzin drí hñeh car Jesucristo pa da zixqui pu jabu ya jin gu tu, cja tzin drí ddajqui car ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

Nubb<sub>u</sub>, da gohmi n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y car cuerpo-ca, cja gu hm<sub>u</sub>y pa göhtjo <sub>u</sub>r tiempo. Cja diguebb<sub>u</sub> ya, da mpun n<sub>u</sub>r cuerpo n<sub>u</sub> dí p<sub>e</sub>htzi hua jar jöy, como ya jin gu nesta.

<sup>5</sup> Bb<sub>u</sub> mí dyøjquij<sub>u</sub> ca Ocja, ya xi mí mbeni di dda-jquij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, car Tzi Ta jitzi xí ddajquij<sub>u</sub> cár tzi Espíritu Santo pa da hm<sub>u</sub> mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Nuya, dí yojm<sub>u</sub> car Tzi Espíritu-ca, eso, dár padij<sub>u</sub>, ba eh car pá gu hm<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> ca Ocja göhtjo <sub>u</sub>r tiempo, cja gu p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> hnar ddadyo cuerpo ca jin da tjegue.

<sup>6</sup> Menta dí bb<sub>u</sub>jtijm<sub>a</sub> hua jar jöy, dí mbeni ja da ncja bb<sub>u</sub> xcrí hm<sub>u</sub>bbe ca Ocja p<sub>u</sub> jitzi, cja i mpöj n<sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y. Guejtjo dí padi, menta dí p<sub>e</sub>htzi n<sub>u</sub>m cuerpo hua jar jöy, jin gui tzö gu hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja.

<sup>7</sup> Nugöj<sub>u</sub>, xtú emej<sub>u</sub> car Jesucristo, dí padij<sub>u</sub>, cierto dí yojm<sub>u</sub> guegue menta dí bb<sub>u</sub>jtij<sub>u</sub> hua jar jöy, masque jí bbe dí ccahtij<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Eso, dí mpöjö, como guegue i föxqui, cja jin dí tzu gu tu. Pe dí ndo ne gu tzoj n<sub>u</sub>m cuerpo n<sub>u</sub> dí p<sub>e</sub>htzi hua jar jöy pa gu ma grí hm<sub>u</sub>bbe ca Ocja, como más rá ndo zö p<sub>u</sub>.

<sup>9</sup> Menta dí bb<sub>u</sub>jcö hua jar jöy, di jon car manera ja gár tzøpi ca Ocja, pa jin gu p<sub>e</sub>htzi <sub>u</sub>m tzö grá ntjebbe. Jin dí padi ¿cja ya xcrú tugö bb<sub>u</sub> pé xtu eh car Cristo, cja huá grí bb<sub>u</sub>jtjo? Pe dí padi, cierto da zixquigö.

<sup>10</sup> Guejtjo dí padi, dí göhtjoj<sub>u</sub> como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, gu nesta gu hmöpj<sub>u</sub> delante guegue pa da jñanquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r huenda digue göhtjo ca xcrú



øtija bb<sub>u</sub> ndí bbajtija hua jar jöy, bb<sub>u</sub> már zö ca xcrú øtija, o guejtjo bb<sub>u</sub> jin te mí muhui. Da ttun cár tja ja c<sub>u</sub> xí dyøti ca rá zö, nu c<sub>u</sub> jí xcá dyøti ca rá zö, guejtjo xta ttuni ca rí ntzöhui.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Como dí tzu ca Ocja, cja dí padi, ba eh car pa bb<sub>u</sub> xta juzgaguij<sub>u</sub>, dí nzojcö y<sub>u</sub> cjahni. Dí xijm<sub>u</sub> rí ntzöhui da hñemej<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra n<sub>u</sub> dá ja. Bí pah ca Ocja göhtjo ja ncja dar hm<sub>u</sub>y. Guejtiquej<sub>u</sub> hneje, xajm<sub>a</sub> ya xqui padij<sub>u</sub> hneje, rá zö dar hm<sub>u</sub>y.

<sup>12</sup> Ya jin dí ne gu yojpi gu xihquij<sub>u</sub> te tza rá zö n<sub>u</sub>m vida, ncjahm<sub>u</sub> gua hñixtsje. Pe dí mbembiquij<sub>u</sub> ja dí ncjagö, pa gui padij<sub>u</sub> ja grí tjajtija c<sub>u</sub> dda cjahni c<sub>u</sub> i hñixtsje cja i mbenij<sub>u</sub> ja drí dyøtija pa gui hñihtzibij<sub>u</sub>. Gueguej<sub>u</sub> i xihquij<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> rá zö ga nigui, pe bí janti ca Ocja, jin gui tzö ca i mbeni mbo úr tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>.

<sup>13</sup> Nugö, jin tza dí cjaipi ncaso ja ncja ga nugui y<sub>u</sub> cjahni. I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> i xijqui dúr loco, cja pé i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> pe ddaa c<sub>u</sub> i majm<sub>u</sub>, rá zö c<sub>u</sub>m mfeni. Jøntsje dí ne gu hm<sub>u</sub>jcö pa gu tzøpi ca Ocja cja pa gu föxquiguj<sub>u</sub>, pa más gui tenij<sub>u</sub> car Jesucristo.

<sup>14</sup> Nugöj<sub>u</sub>, como ngu xtá emej<sub>u</sub> car Jesucristo, bb<sub>u</sub> dí mbenij<sub>u</sub> te tza ngu mí neguij<sub>u</sub>-ca, ya jin gui tzö gu hm<sub>u</sub>tsjej<sub>u</sub>. Car Cristo mí ndo neguij<sub>u</sub>, hasta bi dü por rá nguejcöj<sub>u</sub>, göhtjo y<sub>u</sub> to xí nguati jar dyε. Guejquitjogöj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> ndú emej<sub>u</sub>-cá, ncjahm<sub>u</sub> dú tugöj<sub>u</sub> hneje, tz<sub>u</sub>di, dú jejm<sub>u</sub> car vida ndí bb<sub>u</sub>pj<sub>u</sub> máhmεto.

<sup>15</sup> Bi dü car Cristo p<sub>u</sub> jar ponti, cja pé bi jña úr jña pa bi ddajquij<sub>u</sub> hnar ddadyo hm<sub>u</sub>y cja co ddadyo mfeni. Eso, ya jin gui tzö gu hm<sub>u</sub>tsjej<sub>u</sub>. Nuya dí

yojm̄a guegue, cja dí bb̄ap̄j̄a pa gu øhtibij̄a cár tzi voluntad.

<sup>16</sup> Nuya, desde bb̄a ndú cuatigö jár dyε car Jesucristo, guegue bi pötigui cam mfeni. Ya jin dí ccahti ȳa cjahni xøtzetjo, ncja ngu ga ccahti ȳa to rí dεn n̄ar mundo. Máhm̄eto ndí mbengö, múr cjahni tjojo car Jesús, jí mír ntzöhui di tt̄ihtzibi. Pe nuya dí pađi mero úr Tt̄a ca Ocja.

<sup>17</sup> Ncjadip̄a, göhtjo ȳa to xí hñeme car Jesucristo, ncjahm̄a pé xí yojp̄i xí hm̄ay. Ya xí mbödi göhtjo cár vida ca mír hm̄a máhm̄eto. Nuya hnahño ga hm̄ay cja hnahño ga mbeni.

<sup>18</sup> Car Tzi Ta jitz̄i ya xí pötigui ȳam vidaj̄a cja co ȳam mfenij̄a. Porque máhm̄eto, ndí contrabij̄a guegue, nu guegue bú pejni cár Tzi Tt̄a pa di hmöh madé, di nzojq̄uij̄a. Bi xijq̄uij̄a-cá, ya xquí jogui pa di mperdonagui ca xtá øtij̄a. Cja nugö xí ddajqui n̄am cargo pa gu xij ȳa cjahni, ya xí ngo úr m̄ay car Tzi Ta jitz̄i, ya xquí nuguij̄a rá zö. Ya xqui tjeguij̄a gu cuatij̄a por rá ngue car tzi Jesucristo.

<sup>19</sup> Bb̄a mí d̄u car Jesucristo p̄a jar ponti, bi ncja ca xquí mben car Tzi Ta jitz̄i. Guegue bi guti ca rá nttzo ca xquí dyøti ȳa cjahni hua jar jöy, pa ya jin di tt̄ahtibi ̄ar huenda. Bi ncjap̄a car Jesucristo gá johtibi úr m̄ay car Tzi Ta jitz̄i, cja nuya dí mpöjm̄a-cá. Cja nugöj̄a, como ngu xtá emej̄a car Jesucristo, ca Ocja i ddajqui n̄am cargoj̄a pa gu nzojm̄a ȳa pe dda cjahni, gu xijm̄a, nuya xí jogui pa da guatij̄a car Tzi Ta jitz̄i.

<sup>20</sup> Como xí ddajqui ca Ocja n̄ar cargo-n̄a, dí nzo-hqui n̄a pa gui cuatij̄a guegue cja gui mpöjm̄a-cá. Guejtjo úr mensajerogui car Jesucristo. Dí xihqui n̄a bi d̄u guegue-cá por rá nguehquej̄a, eso ya

dyo guí tøxtijꝯ car Tzi Ta jítzi. Gui dyöjpijꝯ da perdonaujꝯ ca rá nttzo ca xcú dyøtijꝯ, cja gui mpöjmꝯ-ca.

<sup>21</sup> Jin te gá dyøti cosa rá nttzo car Jesucristo, pe bi jnꝯ ncjahmꝯ mí tꝯ cꝯ rá nttzo cꝯ xtá øtijꝯ, bi bböhti pa bi guti göhtjo-cꝯ. Ca ya xtá cuatijꝯ jár dyε guegue, nuya bí jantiguijꝯ car Tzi Ta jítzi ncjahmꝯ ya jin te gri tujꝯ, como ncjahmꝯ ya xtú mbödijꝯ ca hnaa ca jin te i tꝯ.

## 6

<sup>1</sup> Nugö, dí mföxibbe ca Ocja, dí tꝯnguibe nar mensaje-nꝯ. Dí nzohquijꝯ pa gui mbenijꝯ ja ncja gá möxquijꝯ car Tzi Ta jítzi ca guá mejnquigöjꝯ car Jesucristo. Cja dí xihquijꝯ gui cuatijꝯ jár dyε car Cristo. Nubbꝯ, jin gár hméditjo xcrú dyødejꝯ nar evangelio.

<sup>2</sup> Gui mbenijꝯ nar palabra na i mam pꝯ jar Escritura. I man car Tzi Ta jítzi:

Rá zö nar tiempo na xcú nzojquijꝯ, eso, xtú tjadi, Gue yꝯ pa-ya xtú mbeni gu föx yꝯ cjahni co cam tzi pöjö, pa da döti car nzajqui ca jin da tjegue. Eso, xtú föxquijꝯ.

Nuquiguejꝯ, i nzohquijꝯ ca Ocja rá pa ya. I xihquijꝯ, gue nar tiempo ya, rí ntzöhui gui cuatijꝯ pa gui tötijꝯ car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>3</sup> Nugö, dí mbengö ja gár hmꝯy pa jin to da ccajtigui gri øti ca rá nttzo, pa santꝯ jin da ttzan nar evangelio. Porque i fadi, gue nar palabra-nú dí xij yꝯ cjahni.

<sup>4</sup> Como úr mefigui ca Ocja, dí øti car posible pa da ttihztibi guegue. Dí tzejti göhtjo ca i ttøjtigui. Segue

dí sufri. Cja-bb<sub>u</sub> i bb<sub>e</sub>tigui c<sub>u</sub> dí nesta. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> dí yobbe peligro gu t<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Cja-bb<sub>u</sub> i tt<sub>u</sub>ngui. Cja-bb<sub>u</sub> i cjojqui födi. Cja-bb<sub>u</sub> i jmuntzi c<sub>j</sub>ahni rá ngu, i ne da möjtigui. Dí p<sub>e</sub>fi hasta ya xí ndo mbo <sub>u</sub>m cu<sub>e</sub>. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> dí jaxti <sub>u</sub>r xuy, jin te dí a<sub>j</sub>a. Cja-bb<sub>u</sub> dí m<sub>e</sub>ntj<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Jin to dí jöti. Dí bb<sub>u</sub>y gá honrado. Dí p<sub>a</sub>di rá zö n<sub>a</sub>r palabra n<sub>a</sub> dí m<sub>a</sub>. Bb<sub>u</sub> to te i øjtigui, dí perdonabitjo. Jin d<sub>u</sub>r hñ<sub>a</sub>ttijqui. Jin dí mbeni nttzomfeni, como i föxqui car Tzi Espiritu Santo. Dí maj y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni, göhtjo mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y. Jin dí ma<sub>d</sub>i gá palabratjo.

<sup>7</sup> Dí ma<sub>n</sub> ca ncjuani, c<sub>j</sub>a dí yobbe cár ttz<sub>e</sub>di ca Oc<sub>j</sub>a. Dí jñ<sub>e</sub>bbe hnar sundado ca i p<sub>a</sub>di da mfende pa jin da hn<sub>a</sub>pi. Guejtjo dí p<sub>a</sub>di gu z<sub>e</sub>di pa gu c<sub>u</sub>h c<sub>u</sub>m contra, gu ta<sub>p</sub>i. Como dí mben ca Oc<sub>j</sub>a c<sub>j</sub>a dí bb<sub>u</sub>y pa gár tzøpi guegue, jin dí ntz<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> to te i jøxquigö.

<sup>8</sup> Masque i ncja ca te i ncja, pe dí segue dí pejpitjo ca Oc<sub>j</sub>a. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i ccajtigui rá zö y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni, c<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i bb<sub>e</sub>tigui <sub>u</sub>m tzö. Bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i tsjijqui d<sub>u</sub>r jogui c<sub>j</sub>ahni, c<sub>j</sub>a bb<sub>u</sub>-bb<sub>u</sub> i ttzangui. Cja-bb<sub>u</sub> i tsjijqui d<sub>u</sub>r m<sub>e</sub>tjri apóstole, dí jöti y<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni. Pe ntjum<sub>u</sub>y xpá m<sub>e</sub>nqui car Cristo, c<sub>j</sub>a cierto ca dí m<sub>a</sub>.

<sup>9</sup> Cja-bb<sub>u</sub> jin gui c<sub>j</sub>agui ncaso c<sub>u</sub> c<sub>j</sub>ahni c<sub>u</sub> dra bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí tzøjø, ncjahm<sub>u</sub> jin di meyagui. Pe göhtjo i p<sub>a</sub>dij<sub>u</sub> toguigö. Segue i ne da bböjtigui, pe dí ja<sub>d</sub>i <sub>u</sub>m jñ<sub>a</sub>. Masque cjaatjo i ncastigagui, jin dí t<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Cja-bb<sub>u</sub> dí ndo d<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y, pe mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, ndejm<sub>a</sub> dí mpöj<sub>c</sub>ö hneje. Ncjahm<sub>u</sub> d<sub>u</sub>r tzi probe, jin te dí ja, pe dí xih c<sub>u</sub> ddáa te da mejm<sub>u</sub> pa da c<sub>j</sub>aj<sub>u</sub> rico, da m<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> riqueza c<sub>u</sub> jin da tjegue.

Masque jin te dí pehtzi hua jar jöy, pe ndejma jin te i bbetigui.

<sup>11</sup> Dí nzohquijm, nuquejm, guí hermanojm gár bbapjm pm Corinto. Dí nzohquijm göhtjo cor jmajte. Jin te xtá cømbiquijm. Xtú xihquijm rá zö ca dí mbeni.

<sup>12</sup> Nugö, dí nequijm göhtjo mbo um may. Pe nuquejm, ngu ya jin tza guí neguijm. Ncjahm xcrú pöti quir mfenijm, o xcrú dabēnitjojm te tza ngu dí nequijm.

<sup>13</sup> Dí mbenquijm, ncjahm um bajtziquijm. ¿Cja jin da jogui guí majquijm hneje, ncjahm ir taguijm?

### *Somos Templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Dyo guí pejni quir vidajm co quí vida cm cjhni cm jin guí eme car Jesucristo, pa jin da nesta guí tenijm göhtjo ca i øti-cm. ¿Ja ncja drí yojmi nar cjhni nm i øti ca i mandado ca Ocja co ca hnáa ca i øti ca rá nttzo? Jin guí tzö da yojmi nar cjhni nm i dyo jar jiahtzi co ca hnáa ca i dyodi jar bbexuy.

<sup>15</sup> Jin guí nccahtihui rá zö car Jesucristo co ca Jin Gui Jo, eso, jin guí tzö da mpejni quí vida car cjhni ca xí nguati jar dye ca Ocja co ca pe hnáa ca jin guí eme.

<sup>16</sup> Jin di jogui bbm di ttihzibi cm cjaa cm jin guí hñani pm jar templo ca Ocja ca ntjumay i bbay. Ncjapm hneje, jin guí tzö guí tenijm ca Ocja cja pé guí cuatijm cm ídolo. Porque nugöjm, ncjahm ur temploguijm ca Ocja ca ntjumay i bbay, como guegue-ca i bbm mbo um tzi mayjm, ncja ngu ga mam pm jar Escritura. Ima ncjaha car Tzi Ta jitz: Gu hmajcöbbe cm cjhni, gu yobbe-cm, Gueguejm da xijqui ur Cjaa-guijm, da guajquijm,

Cja da cja ʌm cjahniḡö-cá.

<sup>17</sup> Cja pé i xijquijʌ ca Ocja ya palabra-ya:

Gui pønijʌ pʌ jabʌ gár bbʌpʌ, gui wembijʌ cʌ cjañni cʌ jin gui tenguigö.

Gui jiejmʌ cʌ cosa rá nttzo cʌ i øti-cʌ,

Cja nugö gu cuajtiquijʌ,

<sup>18</sup> Gu cjaḡö ir taguijʌ, cja nuquejʌ, gu cjahquijʌ ʌm ttixuquijʌ cja ʌm ttʌquijʌ.

Ncjarʌ ga nzojcöjʌ car Tzi Ta j̄itzi. Rá nze guegue cja rá nttzuni.

## 7

<sup>1</sup> Como ya xí xijquijʌ ca Ocja í ttʌḡöjʌ, cja guegue ʌm Tajʌ, como xí xijquijʌ i nesta gu hmʌpʌ hnar vida rá zö pa gár yojmʌ guegue, nuya dí nzohquijʌ, ʌm tzi cjuadaquijʌ, pa gui jiejmʌ göhtjo tema cosa rá nttzo. Ya jin gu øtijʌ ca te di ttzon nʌm cuerpojʌ, ni digue ca te di ttzon nʌm tzi mʌyjʌ. Gu tzujʌ ca Ocja, cja gu hmʌpʌ hnar vida ca da tzø guegue.

### *El cambio de actitud de los corintios*

<sup>2</sup> Nuquejʌ, cjuada, bbʌ guí neguijʌ, gui dyødejʌ tzʌ ca gu xihquijʌ ya, cja gui mbenijʌ, ¿cja jin gui cierto? Nugö, nim pa hnaaquiguejʌ gua øjtiquijʌ ca rá nttzo. Nim pa hnaaquiguejʌ gua xöjpiquijʌ güi dyøtijʌ ca rá nttzo hneje. Guejtjo jin dá cjahquijʌ gá fuerza güi föxquigöjʌ.

<sup>3</sup> Guejtjo jin dí xihquijʌ, guehquiguejʌ xcrú dyøtijʌ yʌ cosa dí mangua. Como ngu dá xihquijʌ bbeto, dí yojpi dí xihquijʌ ya, dí nequijʌ göhtjo mbo ʌm tzi mʌy, cja jin gu jeh ca dár mahquijʌ, hasta bbʌ xtá tugö, masque da ncja ca te da ncja.

<sup>4</sup> Nuya, dí mpöjō, como dí padi, guí øtij<sub>u</sub> ca dí bbepiquij<sub>u</sub>. Ya xí jñ<sub>u</sub> <sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y, como ya xí tsijiqui, gár bb<sub>u</sub>pp<sub>u</sub> rá zö. Macja dí sufri hua, ndejm<sub>u</sub> xí ndo mpöj n<sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y por rá nguehquej<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Xtá ejcö p<sub>u</sub> Troas, porque jin dá ntjebbe p<sub>u</sub> car hermano Tito. Cja bb<sub>u</sub> ndú tzøcua Macedonia, guejti hua, dé ndí mbentjo, porque ndí hñöntsje mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, ¿dyoca jí xcuá hñeh car Tito? Guejtjo ndí mbenquij<sub>u</sub>, ndí mantse, ¿xi bb<sub>u</sub> ya xtrú jiejm<sub>u</sub> ca Ocja c<sub>u</sub> hermano p<sub>u</sub> Corinto? Cja guejti hua, mí ttøjtigui tujni, jí mí nccajtigui rá zö.

<sup>6</sup> Nu ca Ocja i pøjpi í tzi m<sub>u</sub>y y<sub>u</sub> to i dum<sub>u</sub>y, cja guegue xí möxquigö ca xcuá nguj n<sub>u</sub>r Tito, eso xí nzøcua jab<sub>u</sub> dí bb<sub>u</sub>y.

<sup>7</sup> Cja más xí ndo mpöj n<sub>u</sub>m m<sub>u</sub>y, porque n<sub>u</sub>r Tito xpá jñanqui razön diguequej<sub>u</sub>. I xijqui, nuquej<sub>u</sub>, nguí nej<sub>u</sub> güi ccajtiguij<sub>u</sub>, cja ya xi mí ddahquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y, como nguí majm<sub>u</sub>, jí mí tzö ca xquí jiejtij<sub>u</sub> car cjahni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Guejtjo xí xijqui n<sub>u</sub>r Tito, ya xi nguí nej<sub>u</sub> güi dyøtij<sub>u</sub> ca dú bbepiquij<sub>u</sub>.

<sup>8</sup> Nuya dí padi bi joh car carta ca dú penquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndú huentiquij<sub>u</sub>, masque bi ddahquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y c<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> mpa. Guejtigö mí ddajqui <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y bb<sub>u</sub> ya xtá penquij<sub>u</sub> car carta-ca, cja mí bbejtjo pa di zø razön, ter beh c<sub>u</sub> xcrú dyøtij<sub>u</sub>. Pe como ya xtú øde ja xquí núj<sub>u</sub> car asunto, nuya, ya jin gui ddajqui <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y.

<sup>9</sup> Jin dí mpöjcö ca gá ddahquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y cam carta. Nugö dí mpöjō ca xcuí ntzohmitsjej<sub>u</sub>, már nttzo car cosa ca nguí consentij<sub>u</sub>, cja nuya, ya xcuí jojquij<sub>u</sub> car asunto como ngu ga ne ca Ocja. Jí

mí nttzo ca dá cjahquij<sub>u</sub> gú dum<sub>u</sub>yj<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> jin gua huentiquij<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, más gua ndo øjtiquij<sub>u</sub> mal, bb<sub>u</sub>.

<sup>10</sup> Ca to i dum<sub>u</sub>y, bb<sub>u</sub> jin gui mben ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> jin gui ntzohmitsje, ¿ter be<sub>h</sub> ca xí dyøte? guegue más da ndo dyøti ca rá nttzo, c<sub>ja</sub> drí gax ya, da bb<sub>edi</sub>. Nu car c<sub>ja</sub>hni ca i ungui <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y porque i tz<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> i pa<sub>di</sub> xí dyøti ca rá nttzo, car dum<sub>u</sub>y da mötzi pa da j<sub>ie</sub>h ca rá nttzo c<sub>ja</sub> pé da jion ca Oc<sub>ja</sub>. Ca to i øti nc<sub>ja</sub>p<sub>u</sub>, da mehtzi car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>11</sup> Nuquej<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> ngú ccahtij<sub>u</sub> ca hnar carta dú penquij<sub>u</sub>, bi ddahquij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y, c<sub>ja</sub> gú tzuj<sub>u</sub> ca Oc<sub>ja</sub>. Nubb<sub>u</sub>, gú ntzøtij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> gú dyøjq<sub>u</sub>ij<sub>u</sub> perdón. Guejtjo gú tsjeyabij<sub>u</sub> car c<sub>ja</sub>hni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Gú ntz<sub>u</sub>j<sub>u</sub>, nc<sub>ja</sub>hm<sub>u</sub> gú hñöntsjej<sub>u</sub>, ¿xi bb<sub>u</sub> jin gu castigaj<sub>u</sub>, ter be<sub>h</sub> ca da nc<sub>ja</sub>, bb<sub>u</sub>? Diguebb<sub>u</sub> ya, pé gú mbenij<sub>u</sub> güi dyøtij<sub>u</sub> ca gua xihquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> gri bb<sub>u</sub>jcö p<sub>u</sub>. Ma ya, gú mpej<sub>u</sub>nij<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> gú dyembij<sub>u</sub> cár castigo car c<sub>ja</sub>hni ca xquí dyøti ca rá nttzo. C<sub>ja</sub> nuya, ya xqui fa<sub>di</sub>, ya xcú jojquij<sub>u</sub> rá zö car asunto, ya jin te guí ndujpítej<sub>u</sub>.

<sup>12</sup> Bb<sub>u</sub> ndú penquij<sub>u</sub> car carta-ca, ndejma ndí ntzøte por rá ngue car c<sub>ja</sub>hni ca xquí dyøti ca rá nttzo. Pe más ndí ndo ntzøte por guehquej<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> dú øjtiquij<sub>u</sub> hnar prueba pa gua pa<sub>di</sub>, ¿c<sub>ja</sub> cierto nguí neguij<sub>u</sub>? ¿C<sub>ja</sub> nguí bb<sub>u</sub>p<sub>u</sub>j<sub>u</sub> dispuesto pa güi dyøtij<sub>u</sub> ca dú bbejpiquij<sub>u</sub>?

<sup>13</sup> Eso, bb<sub>u</sub> ndú øde, ya xquí jojquij<sub>u</sub> car asunto-ca, dú mpöj<sub>ö</sub>.

C<sub>ja</sub> pé dú mpöj<sub>ö</sub> porque gú ccahtij<sub>u</sub> rá zö <sub>u</sub>r Tito bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> gú jñuhtibij<sub>u</sub> <sub>u</sub>r m<sub>u</sub>y.

<sup>14</sup> Ante que di ma p<sub>u</sub> <sub>u</sub>r Tito, ya xtá xifi ja



guí ncjaj<sub>u</sub>, guí jogui cjahnij<sub>u</sub>. Cja nuya guegue xí ccahtitsjε, jí múr bβetjri ca dú xifi, como gú recibij<sub>u</sub> rá zö, cja jin dá nesta gua pεhtzi <sub>u</sub>m tzö por rá nguehquej<sub>u</sub>. Como ngu mí cierto göhtjo ca dú xihquij<sub>u</sub>, guejtjo mí cierto ca dú xij nar Tito hneje.

<sup>15</sup> Nuya i mbenquitjoj<sub>u</sub> nar hermano Tito cja guejtsjε guegue i mahquij<sub>u</sub>, como gú recibij<sub>u</sub> rá zö. I mbeni ja ncja guí dyøtij<sub>u</sub> ca dú bβepi<sub>u</sub>quij<sub>u</sub>, co guejtjo ja ncja guí ccahtij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> mí zøti p<sub>u</sub>. Gú nuj<sub>u</sub> cor pöjö, cja gú respetaj<sub>u</sub> guegue, como guejcö xtá pejnigö p<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Nuya dí ndo mpöjö, porque dí pa<sub>u</sub>di, guí núj<sub>u</sub> rá zö c<sub>u</sub> te i cja p<sub>u</sub> jar templo.

### *Dando generosamente*

## 8

<sup>1</sup> Nuya, <sub>u</sub>m tzi hñohuiquij<sub>u</sub>, dí ne gu xihquij<sub>u</sub> te i pej y<sub>u</sub> hermano hua Macedonia. Guegue-y<sub>u</sub> xí uni rá ngu domi pa car ofrenda ca ya xca jmuntzi.

<sup>2</sup> Masque jin gui nccahti rá zö y<sub>u</sub> hermano hua, cja xí ndo tzöhui prueba, i ndo mpöjm<sub>u</sub>. Macja jin tza te i jaj<sub>u</sub>, pe xí unij<sub>u</sub> rá tzí ngu. Xí unij<sub>u</sub> göhtjo mbo úr mayj<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> di ndo ricoj<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Nugö dí bbajcö gá testigo, xí unij<sub>u</sub> rá ngu, xí jñuhtzij<sub>u</sub> ca mír ntzöhui di döj<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> Guegue-y<sub>u</sub> xí dyöjcö hnar favor gu jεgui da möx c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> i pεhtzi necesidad, da uni yí domij<sub>u</sub>.

<sup>5</sup> Nugö, ndí mbengö, más tengutjo di unij<sub>u</sub>, pe bb<sub>u</sub> mí döj<sub>u</sub>, dú ccahtigö, már ngu. Gueguej<sub>u</sub> mí majm<sub>u</sub>: “Göhtjo ca dí pεhtzije, göhtjo úr mejt<sub>u</sub> ca

Ocja.” Por eso, jin gá jìøjquij̄, bi unij̄ rá ngu, como gue ca Ocja xquí nzojtibi őr tzi m̄ȳj̄.

<sup>6</sup> Ya xtú xij n̄r Tito, bb̄ pé xta ma p̄, guegue da ma du ja ca xcú prometej̄. Xí xijqui, bb̄ már bb̄h p̄ máhmeto, bi nzohquij̄, cja nuquej̄, gú majm̄ güi unij̄ pa güi föx̄ c̄ dda hermano c̄ jin te i ja.

<sup>7</sup> Nuquej̄, ya xquí emej̄ rá zö, cja ya xquí padij̄ rá zö ja i ncja n̄r palabra ca Ocja. Guejtjo guí padi gui ujtij̄ c̄ pe ddáa, cja guí uni ir m̄ȳj̄ gui t̄nij̄ n̄r evangelio. Cja como guejtjo dí padi, guí izquigöj̄ hneje, dí xihquij̄ ya, rí ntzöhui gui xohtij̄ quir dyej̄ ya, pa ncjap̄ gui föx̄ c̄ pe dda hermano co ni quir domij̄.

<sup>8</sup> Jin dí cjahquij̄ gá fuerza gui unij̄. Jøntsje dí ne gu padi, ¿cja guí madij̄ c̄ hermano c̄ tzi probe? Eso, xtú xihquij̄, i bb̄ȳ ȳ dda hermano ȳ xí uni rá ngu, xajm̄a gui dyøtij̄ ncjap̄ hneje.

<sup>9</sup> Ya xquí padij̄ ja ncja mír majcöj̄ cam Tzi Jmuj̄ Jesucristo. Guegue bú tzoh p̄ j̄tzi göhtjo ca mí pehtzi, cja bú cajcua jar jöy. Bi hm̄ȳ gá probe, como mí ndo neguij̄. Guegue bi cja probe pa nugöj̄ gua cjā rico, tz̄di, gua pehtzij̄ car nzajqui ca jin da tjegue.

<sup>10</sup> Nuya, dí ddahquij̄ nam consejo. Ya xní ntzöhui gui mp̄egui gui jmuntzij̄ car domi ca xcú prometej̄. Desde car cjeya xí tjogui gú dö quer palabraj̄, cja gú majm̄ göhtjo cor pöjö. Eso, dí mb̄embiquij̄ digue ca gú majm̄, pa gui cumplij̄ ya.

<sup>11</sup> Gú prometej̄ cor pöjö güi un quer domij̄, cja como ya xí nz̄h car pa, nuya, gui unij̄ cor pöjö hneje. Gui döj̄ conforme ca guí pehtzij̄.

12 Car cjahni ca i dö ca xí nzajtibi úr ttzedi, bbu da uni göhtjo mbo úr tzi may, ca Ocja da recibi ca tengu ca i uni, cja da tzøjø, sea drá ngu o sea di tchatjo. Ca Ocja jin gui öjquiju gu döju ca jin dí pehtzij.

13 Jin dí öhquiju gui uniju hasta güi cojma probe, cja cu dda hermano cu to da ttun car ofrenda di cjaju rico.

14 Nu ca i nesta, göhtjo parejo da jñaju. Nuqueju, gui pehtzij rá tzi ngu yu pa ya, pe i bbuh cu ddaa cu jin te i ja, eso, gui uniju tengu, pa da mehtzi-cu ca i nesta. Cja bbu xta zøh car pa bbu jin te xquí jñagueju, cja guegue-cu di pehtzi rá ngu, nubba, da ddahquiju-cu hneje.

15 Ncjaru da ncja ncja ngu ga mam pu jar palabra ca Ocja digue cu cjahni israelita. I ina: “Ca to bi jmuntzi rá ngu, cja ca to bi jmuntzi chi tchatjo, bi tjejqubi ca xquí jmuntzi pa bi jñaju parejo.”

### *Tito y sus compañeros*

16 Nugö, dí öjpi mpöjce cam Tzi Tajju jitzu, ca xca un nur Tito mismo nur mfeni nu xtu mbengö. Ya xí mben nur Tito, i ne da ma drí ma pu pa da ccajtiquiju tzu.

17 Nugö, ya xtu nzoj nur Tito, xtu xifi da ma pu pa da nzohquiju, cja guegue xí ndadi da má. Pe ante que gua nzofu, ya xquí mbentsje di ma. Como i mbenquitjoju, i mpöjö ca pé xta ma drí ccajtiquiju.

18 Xta ma nur Tito, pe jin da matsje. Da mehui ca hnar hermano ca i jmeya rá zö, porque xí ndo hño, xí predica nur evangelio. Göhtjo pu jabu i bbu hermano, i jmeya car cjuada-ca, cja i ttihtzibi.

19 Jin gui jøntsje ca rí jmeya, pe guejtjo xí ttítzi pa da nū cū cjuada cū i jmuntzi n̄ar ofrenda. Cū hermano cū rá bb̄uh p̄u göhtjo p̄u jab̄u xí nt̄angui n̄ar evangelio, xí hñ̄ix̄j̄u ca hnar hermano pa grá jaxje car ofrenda ca dár jmuntzigöj̄u, gu möjme grí döjtije cū hermano cū da ttuni. Xtú mbenije gu jmuntzij̄u n̄ar ofrenda-n̄u pa da tt̄ihtzibi cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo, cja pa da bah̄ cū dda hermano cū i sufri, dí ndo mađij̄u.

20 Gu möjme ȳu hermano-ȳu pa grá jaxije car domi, pa jin da mañ ȳu pe ddáa, hnahño dí xifi te da ncjajpi car domi, cja hnahño dí cjajpi, como drá ngu car domi.

21 Dí ne gu øtije rá zö car jmandado-ca pa da fadi, ntj̄um̄ȳ gu döje car domi. Tanto cam Tzi Taj̄u j̄itzi, tanto ȳu cjañni, da ccajtiguije, cierto rá zö ca xtú øtije, cja da bađi dí honradoje.

22 Guejtjo pé da ma hnar hermano, como xtú ccahtije, rá zö ga hm̄ȳ. Ya xná ngu vez xtú ccahtije, i pejp̄i ca Ocja, göhtjo mbo úr m̄ȳ. Cja nuya i ndo mpöjö como xta ma p̄u jab̄u gár bb̄up̄j̄u. Como ya xqui meyaquij̄u, ga ma, nuquej̄u gui ma gui dö quer domij̄u göhtjo cor pöjö.

23 N̄ar Tito, hnadi car bb̄efi dí pejp̄ibbe ca Ocja. Xtú mföxibbe, xtú nzohquij̄u. Cja ȳu pe yojo ȳu da ma, gue ȳu jmandadero ȳu xí hñ̄ix̄ cū hermano, göhtjo p̄u jab̄u rá bb̄u templo. Rá ndo zö ȳu hermano-ȳu. I tt̄ihtzibi cam Tzi Jmuj̄u Jesucristo por rá ngue yí vida-ȳu.

24 Bb̄u xta zøti ȳu cjuada-ȳu p̄u jab̄u guí bb̄up̄j̄u, gui núj̄u rá zö, pa jin te da bb̄etibi, cja pa ncjap̄u drí bađi, cierto í bajtziquij̄u ca Ocja, cja guí jogui

cjahñijꝰ, ncja ngu xta xijme. Nubbꝰ, da baj yꝰ hermano yꝰ da ma pꝰ, co guejti cꝰ hermano cꝰ rá bbꝰ pe dda lugar, ntjumꝰy guí mañijꝰ cꝰ pe dda cjuada cꝰ i eme cam Tzi Jmujꝰ.

### *La colecta para los hermanos*

## 9

<sup>1</sup> Ya jí rí ntzöhui gu dé gu xihquijꝰ digue car ofrenda ca da ttun cꝰ hermano cꝰ tzi probe, pe dí mbembiquitjoꝰ.

<sup>2</sup> Ya xtí padi, göhtjo mbo ir maꝰyꝰ gri unijꝰ. Dí tzi hñixtsjꝰ bbꝰ dí xih cꝰ pe dda hermano te xcú cjaꝰ. Ya xtú xij yꝰ hermano hua Macedonia: “Cꝰ hermano cꝰ rá bbꝰh pꝰ jar estado Acaya, ya xi már jmuntzi quí domijꝰ car cjeꝰa xí tjogui.” Ca xcá dyøjmꝰ ncjarꝰ yꝰ hermano hua, rá ngu guegue-yꝰ xí uni ár maꝰyꝰ pa da jmuntzi cár domijꝰ hneꝰe.

<sup>3</sup> Cja nuya dí bbehto yꝰ dda hermano-yꝰ, pa da ma drí xihquijꝰ gui tøbiguijꝰ bbꝰ xta tzøte. Cja bbꝰ jí bbe gar zøtijꝰ ca tengꝰ xcú prometejꝰ, gui mpeꝰgui gui jmuntzijꝰ ya. Como ya xtú xijcö-yꝰ, ya xi ngár mpeꝰguijꝰ ngár dö quer domijꝰ car cjeꝰa ca xí tjogui, ¿te da mbenijꝰ bbꝰ xta zøti pꝰ-yꝰ, cja xta döhquijꝰ, jí bbe gar cjuadijꝰ gar jmuntzijꝰ?

<sup>4</sup> Xí bbꝰ da dengui dda yꝰ hermano hua Macedonia bbꝰ xta magö pꝰ, cja gu töhquijꝰ, jim be gar döꝰ ca gú prometejꝰ, gu bbꝰ em tzögö bbꝰ, porque ya xtú xij-yꝰ, ya xcú jmuntzi quer domijꝰ. Cja dí ingö, guejtiqueꝰjꝰ, gui bbꝰ ir tzöꝰ hneꝰe.

<sup>5</sup> Por eso, xtú mbeni xtú xij yꝰ dda hermano da hmetojꝰ, da ma drí hñönijꝰ ¿cja ya xcú döꝰ ca xquí

prometejꝰ pa santa ya xtar bbꝰy bbꝰ xta tzøtigö pꝰ, cja jin da nesta gu cjagö cobrador.

<sup>6</sup> Dí mbembiquijꝰ ja i ncja car tjuju co ja i ncja car tsjofo. Ca to i tuju chi tchatjo jin da xongui rá ngu. Nu ca i tuju rá ngu car semilla, más drá ngu da jñatzi. Ncjadipꝰ hneje, ca to da un cár domi pa nár obra ca Ocja.

<sup>7</sup> Göhtjoquigüeꝰ, dí xijquijꝰ ante que da zøh car pa bbꝰ xta tsjox car ofrenda, gui mbenijꝰ tengꝰ gui unijꝰ, cada hnaa ca tengꝰ ca xta senti cár tzi mꝰy. Cja bbꝰ xti dö, jin gui ma gui jiojque, cja jin gui ma gui dumꝰy, porque jin gui ttøhquijꝰ gá fuerza. Ca Ocja i tzøh car cjahni ca i dö, göhtjo mbo úr tzi mꝰy, ca te i uni.

<sup>8</sup> Guegue i pehtzi rá ngu bendición pa da ddahquijꝰ, cja da cozquijꝰ ca te gui döjꝰ. Dyo gui majmꝰ, bbꝰ gui unijꝰ rá ngu, xquí cojmꝰ probe. Ca más grí unijꝰ pa da sirve jár bbefi ca Ocja, más drí bendeciquijꝰ, santa jin da cjahquijꝰ tema falta.

<sup>9</sup> Dí mbembiquijꝰ ca i mam pꝰ jar Escritura: Car cjahni ca i tzu ca Ocja, i fõx cꝰ tzi probe, göhtjo mbo úr muy ga dö ca i uni.

Jin gui tjeꝰ ca i pehtzi. Göhtjo ar tiempo i ja, cja göhtjo ar tiempo i jejquibi quí hñohui.

<sup>10</sup> Por rá ngue ca Ocja dí bbꝰꝰjꝰ, guegue i dda-jquijꝰ car semilla pa gu tujmꝰ, cja co göhtjo ca dí tzijꝰ. Guejtjo da ddahquijꝰ ca gui nestajꝰ, da cjajpi da nguꝰqui göhtjo ca gui pehtzijꝰ, pa jin te da bbetiquijꝰ. Nubbú, da jogui pé gui unijꝰ más drá ngu ni ndra ngue ca gui unijꝰ yꝰ pa ya.

<sup>11</sup> Bbꝰ gui unijꝰ rá ngu pa gui fõxjꝰ cꝰ tzi hermano cꝰ i pehtzi necesidad, ca Ocja da ndo ddahquijꝰ rá ngu bendición. Cja bbꝰ xta recibi cꝰ hermano

car ofrenda, da ndo mpöjmu, cja da ndo dyöjpiju mpöjcie ca Ocja.

<sup>12</sup> Nhar ofrenda-nu, jin gui jøntsje da sirve pa da mehtzi te da zi cu hermano-cu. Guejtjo da sirve pa guegue-cu da mpöjmu cja da dyöjpiju mpöjcie cam Tzi Tajü jitzü.

<sup>13</sup> Por rá nguehca xquí föxju cu hermano co hnar ayuda rá tzi zö, da xöjtibiju ca Ocja, cja da majmu, guehquitjogueju guí cjahnijü jin guí judioju, ntjumuy xcu hñemeju car Jesucristo hneje. Da sirve quer tzi ttijquijü pa da fadi, hnadi cam Tzi Jmujü Jesucristo dí emejü, göhtjoguigöju dí hermanoju, cja más da ndo ttihtzibi guegue.

<sup>14</sup> Nu cu hermano-cu, da nequijü cja da ora por rá nguehqueju, como xcrú föxju co hnar ofrenda rá ngu.

<sup>15</sup> Dí ndo öjpi mpöjcie cam Tzi Tajü jitzü, como xpá menquijü cár Tzi Ttu. Rá ndo ngu xí ddajquijü por rá nguehca.

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

## 10

<sup>1</sup> Nugö dúr Pablo, dí nzohquijü cor ttijqui, ncjahmu di nzohquijü car Jesucristo, como guegue mí ndo pehtzi ttijqui. I bbuh cu ddáa cu i majmu, tzi ddahtzu dar ñagö bbu drá bbujcö pu, cja jin dí huentiquijü, como dár tzuquijü. Solo bbu dí bbuy yahua, nuya jin dí tzuquijü, eso, dí huentiquijü gá cartatjo.

<sup>2</sup> Rá bbuh pu tengü cu i majmu, dúr jiojtjegö, dí ncjagö ncja ngu cu cjahni cu jin gui tzu ca Ocja. Nugö, jin dí tzu cu to i xihquijü ncjaru. Pe dí xihquijü,

xajmā jin da nesta to gu ntøxtibbe bb<sub>u</sub> xtá tzøtigö p<sub>u</sub>. Bb<sub>u</sub> da nesta-cá, nubbá, xquí ccajtiguuj<sub>u</sub>, rá nzejqui bb<sub>u</sub> drá bb<sub>u</sub>jcö p<sub>u</sub> hneje.

<sup>3</sup> Cierta, dí bb<sub>u</sub>jtigö hua jar mundo, gá ngøtjo n<sub>u</sub>m cuerpo. Guejtjo dí ntøxtibbe c<sub>u</sub> to i contrabi n<sub>u</sub>r evangelio, pe jin dí ntøxtibbe ncja ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> rí den n<sub>u</sub>r mundo, y<sub>u</sub> jin gui tz<sub>u</sub> ca Ocja.

<sup>4</sup> Dí ññebbe hnar sundado ca ya xquí pa<sub>u</sub>di ja drí dapi quí contra, como dí pa<sub>u</sub>di hneje ja gár tapi c<sub>u</sub> jiojte maestro. Guejtsje ca Ocja i ddajqui mfeni rá zö cja rá nzedi, cja co palabra c<sub>u</sub> ncjuani. úr mejtigui guegue, cja jin dí mbengö ncja ngu ga mben y<sub>u</sub> cjahni yí mejti n<sub>u</sub>r mundo. Ca Ocja i föxqui co cár poder pa gu tapi c<sub>u</sub> to i contrabi guegue.

<sup>5</sup> Dí ntøxtibbe c<sub>u</sub> to i mā palabra jin gui cierto, cja i ne da jiohquij<sub>u</sub> co palabra rá jitzí, pa ya jin gui hñemej<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja. I bb<sub>u</sub>jtsje c<sub>u</sub> cjahni-cá, cja jí rí hñeh ca Ocja quí mfeni. Nugö, bb<sub>u</sub> xtá tzøtigö p<sub>u</sub>, xtá jequihui quí mfenij<sub>u</sub> co nár evangelio car Jesucristo, pa ncjap<sub>u</sub> grá cjuzquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mfeni c<sub>u</sub> i contrabi nár palabra ca Ocja, pa santa ya jin gui hñemej<sub>u</sub>-cá.

<sup>6</sup> Xtá ñagöj<sub>u</sub> digue ter beh cā guí emej<sub>u</sub>, hasta bb<sub>u</sub> xtí hñemej<sub>u</sub> ca i mā nár palabra ca Ocja cja xtí dyøjtij<sub>u</sub> hneje. Bb<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> ndejmā jin da ne da jiejm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mfeni c<sub>u</sub> i contrabi n<sub>u</sub>r evangelio, nubb<sub>u</sub>, gu castiga-c<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí ccahtij<sub>u</sub> xøtzejto c<sub>u</sub> maestro guí ne gui tenij<sub>u</sub>, cja jin guí ntzohmij<sub>u</sub> ja ncja ga ccajtiguuj<sub>u</sub> ca Ocja. I bb<sub>u</sub>h c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> i ne da cjaj<sub>u</sub> maestro cja i xihquij<sub>u</sub>, guegue-c<sub>u</sub>, mero í jmandadero car Jesucristo. Gui mbenij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, guejtigö,



ntjũmuy úr jmandaderogui car Jesucristo, hneje.

<sup>8</sup> Ncjahmũ dí hñixtsjε ca cjaatjo dár xihquijũ, guejtsjε car Jesucristo xí ddajqui cam cargo cja xpá menquigö. Pe cierto, hneje, cja jin gu consenti da tjøxquigö dúr metjri. Guegue car Jesucristo bi ddajqui nam bbefi pa gu föxquijũ gui zedijũ ca guír tenijũ nar evangelio. Eso, jin dí ne gu jεquijũ pa da tjöhquijũ, pa jin gui wenijũ pũ jár hñũ ca Ocja.

<sup>9</sup> Jin dí ne dé gár jux jam carta: “Gu castigaquijũ bbũ xtá tzøti pũ.” Guejtjo, jin dí ne gu cjahquijũ gui tzuguijũ.

<sup>10</sup> Pe ntoja i bbũhquiguejũ cũ ddaa cũ i majmũ: “Car Pablo ba jux yí carta, ba huentiguijũ co palabra rá nzedi. Hñixjmaja, bbũ ga nzøcua, jin te i ntjũmuy ca i xijquijũ. Ncjahmũ jin gui pađi ja drí nzojquijũ pa gu cjaipijũ ncaso.” Dí tzögö um muy, pé gár manguejũ ncjapũ.

<sup>11</sup> Cũ to i majmũ ncjapũ, dí xijmũ, jin gui cierto ca i mbenijũ. Nugö, hnadi na dí xihquijũ bbũ dí nzohquijũ gá carta, cja co ni ca dár mam bbũ dár bbũpũ.

<sup>12</sup> Cierto, jin dí jñebbe cũ dda cjahni cũ i ndo hñixtsjε ga ñajũ, i xihquijũ i ndo ntjũmuy guegue-cũ. Nugö jin dí ne pa to drí jεguigui-cũ. Guegue-cá i ccahtibi quí vida quí minga-cjahnijũ cja i tzohmijũ. Ncjapũ ga hñixtsjεjũ, como i majmũ, más rá zö ga hmũ gueguejũ ni ndra ngue cũ pe ddaa. Pe jin gui tzö quí mfenijũ, como jin gui jεqui quí vidajũ co car ejemplo ca xí ddajquijũ ca Ocja.

<sup>13</sup> Pe nugö, jin dí jεqui cam vida co quí vida cãm minga-cjahnijũ, cja jin dí hñixtsjεgö. Dí mbeni ja i ncja cam cargo xí ddajqui ca Ocja, eso, jin dí

pehtzi um tzö gu xih cam minga-cjahnibbe, cierto, úr mefigui ca Ocja. Guegue-ca i cujqui göhtjo p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dí pa. Eso, dú tzøti p<sub>u</sub> Corinto pa dú xihquij<sub>u</sub> núr palabra.

<sup>14</sup> Nugö, jin to dí huíhtzibi cár bbe<sub>fi</sub>, como guejco bbe<sub>to</sub> dú tzøti p<sub>u</sub>. Guejco bbe<sub>to</sub> dú xihquij<sub>u</sub> car mensaje digue car Jesucristo. Bb<sub>u</sub> gua cjátzi gua tzøtigö p<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, jin tema derecho gua pehtzi pa gua pejco p<sub>u</sub>. Jin dí ncjagö ncja ngu c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> i huizquigö ca dár ujtiquij<sub>u</sub> núr palabra ca Ocja.

<sup>15</sup> Jin dí cutigö p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> xtrú nzøti pé hnar cjahni ca xtrú f<sub>u</sub>jtí xtrú man car mensaje digue car Cristo, como guejquigö dú f<sub>u</sub>jtí dú xihquij<sub>u</sub> car palabra-ca. Nu ca dí negö, más gui paquej<sub>u</sub> ja i ncja núr hñu ca Ocja, pa ncjap<sub>u</sub> ya jin gui jueguej<sub>u</sub>, cja ya jin da hm<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> tema cosa drá nttzo. Nubb<sub>u</sub>, da jogui jin gu dé gu nzohquij<sub>u</sub>. Nubb<sub>u</sub>, pé gu dda<sub>xcö</sub> pé hnar parte, pé gu t<sub>u</sub>ngui p<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r evangelio, cja nuquej<sub>u</sub> xquí föxquij<sub>u</sub>.

<sup>16</sup> Como dí ne gu t<sub>u</sub>ngui<sub>gö</sub> n<sub>u</sub>r evangelio c<sub>u</sub> pe dda jöy c<sub>u</sub> rí hm<sub>u</sub>j n<sub>u</sub> pé rí ncjan<sub>u</sub> car jöy Acaya. Jin dí mbengö gu cuti p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> ya xí ñ<sub>u</sub>ti pe ddaa c<sub>u</sub> i man n<sub>u</sub>r evangelio, cja ya xqui bb<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí hñeme. Nugö, jin dí ne gu ñ<sub>a</sub> digue c<sub>u</sub> to xí hñeme p<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guejquigö xcrú nzojco-c<sub>u</sub>.

<sup>17</sup> Gu mbenij<sub>u</sub> n<sub>u</sub>r palabra n<sub>a</sub> i mam p<sub>u</sub> jar Escritura: “Jin gui tzö bb<sub>u</sub> to da hñixtsje, da ma, te tza rá zö ca i øte. Mejor da ma, te tza rá zö ca i øti ca Ocja.”

<sup>18</sup> Masque i ma hnar cjahni, rá ndo zö ca i øte, pe jin da ttemebi cár palabra, como guejtsje guegue xí ma. Ca Ocja n<sub>u</sub>r nzöya pa da ma, toca i øti ca rá zö,

toca jina.

*Pablo y los apóstoles falsos*

## 11

<sup>1</sup> Dyøjmaj<sub>u</sub>, dí ne pé gu xihquij<sub>u</sub> teng<sub>u</sub> palabra, gu tzi hñixtsje gu ña, ncjahm<sub>u</sub> gri jöhquitjogöj<sub>u</sub>. Gui perdonaguij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, cja<sub>u</sub> gui dyødej<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> Nuquej<sub>u</sub>, ncjahm<sub>u</sub> guí jñejm<sub>u</sub> hnar bajtzi bbejña, cja<sub>u</sub> nugö ncjahm<sub>u</sub> dúr ta. Cam Tzi Taj<sub>u</sub> jítzi i jñejmi hnar cjahni ca xí dyöjqui <sub>u</sub> tszejqui pa gui ntjajtihui cár Tt<sub>u</sub>, gue car Jesucristo. Cja<sub>u</sub> nugö, dí tjadí Jaa, eso, dí mantteyquij<sub>u</sub>, pa ya jin to da nzohquij<sub>u</sub>, cja<sub>u</sub> pa ddatsje car Jesucristo gui tenij<sub>u</sub>.

<sup>3</sup> Pe dí tzugö, da jiöhquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda hñøj<sub>ø</sub> c<sub>u</sub> xí nguahquij<sub>u</sub> pa da xihquij<sub>u</sub> pé hnahño palabra. Dí tzugö, da jiöhquij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, ncja ngu gá jiöti car Eva ca jin Gui Jo, cja<sub>u</sub> nuquej<sub>u</sub>, pé gui ma gui tenij<sub>u</sub> pé hnahño <sub>u</sub> hñ<sub>u</sub>, pa ya jin gui jøntsje car Cristo gui tenij<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> C<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> xí nguahquij<sub>u</sub>, ba ja hnar palabra ca jin gui cierto, cja<sub>u</sub> nuquej<sub>u</sub>, ngu guí emej<sub>u</sub> göhtjo ca i xihquij<sub>u</sub>. Guegue-c<sub>u</sub> ba jaj<sub>u</sub> hnar palabra digue hnahño <sub>u</sub> Jesús. Nucá, jin gui jñejmi car Jesús ca ya xtú xihquij<sub>u</sub>. Guejtjo i xihquij<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> gui hñemej<sub>u</sub> ca i ma guegue-c<sub>u</sub>, nubb<sub>u</sub>, xquí p<sub>e</sub>htzij<sub>u</sub> ddadyo mfeni, drá ndo zö, cja<sub>u</sub> xquí tötij<sub>u</sub> ca ntj<sub>u</sub>m<sub>u</sub>y drá zö. Nugö, ya xtú xihquij<sub>u</sub>, jí rí hñeh ca Ocja<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mfeni-c<sub>u</sub>, cja<sub>u</sub> jí í mfeni c<sub>u</sub> to i yojmi car Espíritu Santo. Nuquigu<sub>e</sub>j<sub>u</sub>, ya xquí yojm<sub>u</sub>-cá.

<sup>5</sup> Guegue-c<sub>u</sub> i ne da cjatsje apóstole, pe nugö, más dí padi rá zö ja i ncja n<sub>u</sub>r evangelio ni ndra ngue c<sub>u</sub> cjahni-c<sub>u</sub>.

6 Masque dí ma palabra sencillotjo, ncja hnar cjahni ca jin tza i pađi da ña, pe dí pađi rá zö ja i ncja nár palabra car Jesucristo. Desde bb<sub>u</sub> ndú fadi ndú nzohquij<sub>u</sub>, xcú pađij<sub>u</sub> por rá ngue göhtjo ca dí ma, cja co göhtjo ca dí øte, ntjumay dí pađi ja i ncja nár palabra ca Ocja.

7 Dí hñöntsje, ¿dyoca jin guí ne gui hñemeguij<sub>u</sub>? ¿Cja jin gá jogui ca jin te dá cobraquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndí xihquij<sub>u</sub> car evangelio? ¿Cja huá más güi hñemeguij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> gua cobraquij<sub>u</sub> cam bbeñi? Dú dé p<sub>u</sub> dú xihquij<sub>u</sub> ja ncja güi tötij<sub>u</sub> car nzajqui ca jin da tjegue. Jin te dá öhqij<sub>u</sub>, cja ndejma dú tzejti rá ngu.

8 Dú öjpi domi c<sub>u</sub> hermano c<sub>u</sub> rá bb<sub>u</sub> pe dda lugar, pa dá tømhi p<sub>u</sub> Corinto, pa ncjap<sub>u</sub> dú segue dú ujtiquij<sub>u</sub> nár palabra ca Ocja. Nuquej<sub>u</sub>, jin te dá öhqij<sub>u</sub>.

9 Dú pejtsje, cja bb<sub>u</sub> ya xquí tjih cam domi, jin to dá øhtibi gasto, cja jin to te dá öjpi. Nu c<sub>u</sub> dda hermano c<sub>u</sub> güi hñe Macedonia, bi ddajqui domi pa gua tön ca te ndí nesta. Ncjap<sub>u</sub>, jin te dá cobraquij<sub>u</sub>, cja guejti nar tiempo ya, jin te gu öhqij<sub>u</sub> hneje, santa jin to da ma, dí øhtibi gasto.

10 Como ngu nguá man ca ncjuani car Jesucristo, dí xihquij<sub>u</sub> cierto hneje. C<sub>u</sub> to i ne da xijquigö, i nesta gu cobra ca dár tungui nar evangelio bb<sub>u</sub> dí dyo p<sub>u</sub> jar estado Acaya, jin gu cjajpi ncaso-c<sub>u</sub>. Gu segue gu predicatjo p<sub>u</sub>, cja jin to te gu cobrabi.

11 Nugö, jin dí ne gu janqui quir domij<sub>u</sub>. ¿Cja guí pađij<sub>u</sub> te rá nguehca? ¿Cja huá guí inaj<sub>u</sub>, jin dí nequij<sub>u</sub>, eso jin dí ne pa te gui ddajquij<sub>u</sub>? Bí pah ca Ocja, dí ndo mahquij<sub>u</sub>.

12 Gu segue gu mandí nar evangelio, cja jin te gu

cobra, como bb<sub>u</sub> gri cobra c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> dí xij n<sub>ur</sub> evangelio, nubbu<sub>u</sub>, di ma<sub>n</sub> c<sub>u</sub> jiöj<sub>te</sub> maestro, ya x<sub>tí</sub> jñej<sub>me</sub>-cá dar pej<sub>me</sub>.

<sup>13</sup> Dí xihquij<sub>u</sub> claro, jiöj<sub>te</sub> apóstole-c<sub>u</sub>. Jin gui gue ca Oc<sub>ja</sub> ca i pej<sub>pij</sub><sub>u</sub>. I ne da cjats<sub>sej</sub><sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> de vera í jmandadero car Jesucristo.

<sup>14</sup> Jin gui nesta gu yomfenij<sub>u</sub>, ¿c<sub>ja</sub> dur jiöj<sub>te</sub> hnar cjahni ca di n<sub>igui</sub> ncjahm<sub>u</sub> rá ndo zö? Gu mbenij<sub>u</sub>, guej<sub>ti</sub> car Satanás i pa<sub>di</sub> da c<sub>ja</sub> ncjahm<sub>u</sub> ur ángele, xcuá hñe j<sub>itzi</sub>, pa da tte<sub>me</sub>.

<sup>15</sup> Jin gui c<sub>ja</sub> nguéhca dar øjm<sub>u</sub>, ca Jin Gui Jo i pehtzi quí me<sub>fi</sub>, c<sub>ja</sub> nuc<sub>u</sub>, i pa<sub>di</sub> ja drí c<sub>ja</sub>j<sub>u</sub> cjahni ncjahm<sub>u</sub> di øtij<sub>u</sub> ca rá zö. C<sub>u</sub> jiöj<sub>te</sub>-c<sub>u</sub>, xta ttun cár tjajaj<sub>u</sub> como ngu xtrú dyøtij<sub>u</sub>.

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Dí yojpi dí xihquij<sub>u</sub>, jin gui tzö quí mfeni car cjahni ca i hñix<sub>tsj</sub><sub>e</sub>. Pe nuquej<sub>u</sub>, como guí øjtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe dda maestro c<sub>u</sub> i hñix<sub>tsj</sub><sub>e</sub>, dí xihquij<sub>u</sub>, guejtigö gui c<sub>ja</sub>guij<sub>u</sub> car favor gui dyøjm<sub>u</sub> ca gu ma<sub>n</sub> ya hneje. Pe ntoja guí inaj<sub>u</sub>, dár ñagö ncja ngu hnar loco, pe ndejma gu ña pe hna tzi ratotjo, ncjahm<sub>u</sub> gua hñix<sub>tsj</sub><sub>e</sub>gö hneje.

<sup>17</sup> Ya palabra ya gu xihquij<sub>u</sub> ya, jí rí ntzöhui da ma<sub>n</sub> y<sub>u</sub> to i pej<sub>pi</sub> ca Oc<sub>ja</sub>. Gui mbenij<sub>u</sub> tz<sub>u</sub>, gu ña ya ncjahm<sub>u</sub> gur c<sub>ja</sub>h<sub>nitjo</sub> ca jin gui mben ca Oc<sub>ja</sub> c<sub>ja</sub> i ndo hñix<sub>tsj</sub><sub>e</sub>.

<sup>18</sup> Rá ndo ngu y<sub>u</sub> cjahni y<sub>u</sub> i bb<sub>u</sub>j<sub>tsj</sub><sub>e</sub> hua jar mundo, i hñix<sub>tsj</sub><sub>e</sub> ga ñaj<sub>u</sub>, c<sub>ja</sub> nugö gu ña ncjahm<sub>u</sub> gri ncjagö p<sub>u</sub> hneje.

<sup>19</sup> Nuquej<sub>u</sub>, guí inaj<sub>u</sub>, rá ndo zö quir mfenij<sub>u</sub>, ya xquí pa<sub>di</sub>j<sub>u</sub> göhtjo, eso, guí recibij<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> jin tza i pehtzi mfeni rá zö, c<sub>ja</sub> jin te i øjtiquij<sub>u</sub> estorbo-cá.

Cja dí pađi, guejtigö, gui ma gui dyødeju rá zö ca dí ne gu xihquijü hneje.

20 Guí recibijü cü jïöjte maestro, guí jejtijü da cjahquijü göhtjo ca i nejü. I ndo equijü jmandado, ncjahmü ir jmuju. I bbejpquijü gui winijü rá zö, cja pé i xihquijü guí nesta gui un quer domijü. I ne pa gui hñihtzibijü, pe nuquigüeju, i despreciaquijü, cja bbü guí tjajtijü, ga unquijü.

21 Cierto, dí xihquijü, jin dá cjahquijü ncja ngu ga dyøti cü cjahni-cü. Gua pehtzigö üm tzö bbü gua øte ncjarü. Pe ntoja nguí inajü, jin te ndí pehtzigö fuerza pa gua mandadoquijü.

I bbüh cü to i hñixtsje bbü ga xihquijü ja i ncja cár vida ga hmüy. Guejtigö gu xihquijü ja i ncja cam vidagö hneje. Más rá ngu xtú øte pa gu xihquijü ni ndra ngue cü pe ddáa cü i hñixtsje ga ña.

22 Nucü, i majmü i ñajü gá hebreo. Guejtigö hneje. I majmü, israelita-cü, mero í cjahni ca Ocja. Guejtigö hneje. I majmü, xcuí hñeh cár cji ca ndor Abraham. Guejtigö hneje, xtá eh pü.

23 I majmü, i pejpjü car Jesucristo. Nugö, más dí ndo pejpi rá ngu, cja más rá ntji car bbefi ca xtú øhtibi-ca.

24 Ya xí ndo jiabigui cü judio. Catta vez xí ddajqui cü treinta y nueva ntjuhmi, como ngu ga man cár ley car Moisés.

25 Cü cjahni cü jin gui meya ca Ocja, ya xqui jñü vez xí mejqui co za. Hna vez ya xí nccajnqui rá ngu medo, pa di bböjtigui. Jñü vez, bbü ndí ddax pü ja mar, mí juah cü barco, mí cüy, cja ndí yobbe peligro gua tuje jar deje. Ca hna vez, co hnar tabla dá nsalva, dú dé pü jar mar hnajpa cja hnaxüy.

26 Guejtjo xtú hño rá ngu ja hñu, xtú ddatzi rá ngu datje jabu i tjo deje rá nzedi. Xtú tjoh pu jabu i ca be. Guejtsje cam minga-israelitaje xí jioni ja drí möjtgui, cja guejti cu hnahño cjahni cu jin gui padiju ja i ncja ca Ocja, xí cjagui ncjadipu. Xtú hñobbe peligro ja jñini, cja guejti ja ttø, pu jabu jin to mí hñani. Xtú hñobbe peligro ja mar. Hasta guejti cu dda cjahni cu i tsjifi hermano, xí jioniju ja drí dyøjtguiju trampa hneje.

27 Xí ndo mbo um cuε cja xtú ndo sufri por digue nam bbefi. Dí nantzi nxuditjo cja ya xí nxuy dra oy. Bbu-bbu dí jaxti ur xuy, jin te dí aja. Xtú tuntju cja xtú tutje rá ngu vez. Xtú mentju rá ngu vez, guejtjo xtú tzøjtε. Ya xquí tjeħ cum dajtu, cja ya jí mí tzø cu ndí je.

28 Guejtjo xtú tzøbbe pe dda cosa cu jin gu juxcua. Ca más dí cja ndumuy, hnajpa ngu hnajpa dí ndo mben cu cjahni cu xí hñeme, göhtjo pu jabu xtú hño, cja dí ntzøte. ¿Cja i tendiju car Jesucristo, cja huá ya xí jieguiju?

29 Bbu to jin gui bbuy rá zø o i yomfeni, dí sentigö ncjahmu guejqutsje gö jin gri bbuy rá zø. Cja bbu to i øhtibi estorbo hnar hermano ca cja i fudi i eme, dí ntzøtigö, cja dí tsjeyabi guegue.

30 Ngu dí tzi hñixtsje por göhtjo yu cosa yu xtú xihquiju, pe más bí jogui gu xihquiju pe dda cosa, pa gui padiju, jin tza i nzejqui, cja jin tza dí ntjumuy.

31 Ca Ocja i padi, jin dí mangö bbetjri. Guegue ur Tzi Ta cam Tzi Jmujju Jesús, cja rí ntzøhui da tsjøjtibi cja da ttihztibi göhtjo ur tiempo, ni mpa jabu drí tzøya. Guegue i bbuy gá testigo, cierto yu dí xihquiju.

<sup>32</sup> Bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar jñini Damasco, bi pone guardia car gobernador pa di möh c<sub>u</sub> goxtji c<sub>u</sub>a di ttz<sub>u</sub>jqui. C<sub>u</sub> pa-c<sub>u</sub>, car Aretas múr rey p<sub>u</sub> jar jöy-ca.

<sup>33</sup> Pe jin gá ttz<sub>u</sub>jqui. C<sub>u</sub> dda hermano bi möxquij<sub>u</sub>. Bi göjquij<sub>u</sub> hnar ndo canisto, bi datij<sub>u</sub> ntjaji. Bi ddazquij<sub>u</sub> jar vendana ca mí bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> jar ndo muro ca mí coti car jñini. Ncjap<sub>u</sub> gá tontziguij<sub>u</sub> ca hnanguadi car cjoti. Bi ncjap<sub>u</sub> dá pøm p<sub>u</sub> jáy dyε c<sub>u</sub> to már föh p<sub>u</sub>.

### *Visiones y revelaciones*

## 12

<sup>1</sup> Jí rí ntzöhui gu dé grá xihquij<sub>u</sub> ja i ncja y<sub>u</sub> xtú øte. Pe ndejma pé gu xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui fadi. Xí ujtgui ca Ocja c<sub>u</sub> cosa-c<sub>u</sub>, xtú ccahtitsje.

<sup>2</sup> Dí meya hnar hñøjø, i eme car Jesucristo. Ya xí cja catorce año bi hna ttzix p<sub>u</sub> jar jitz<sub>i</sub>, mero p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja, cja pé bú cojcua jar jöy. Jin dí padi, ¿cja göhtjo cór cuerpo gá ttzix p<sub>u</sub>, o jøntsje cár tzi m<sub>u</sub>y bi ttzix p<sub>u</sub>. Jøntsje ca Ocja bí padi.

<sup>3</sup> Pe dí padi, cierto bi ttzix p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> car hñøjø-ca. Ncja ngu dar xihquij<sub>u</sub>, ddatsje ca Ocja i padi, ¿cja bi ttzix p<sub>u</sub> göhtjo cór cuerpo?

<sup>4</sup> Bú tzøti car lugar p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>h ca Ocja, cja nup<sub>u</sub>, bú ø palabra rá tzi zö cja már jitz<sub>i</sub>. Jin gui tzö da tsij y<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> bú øh p<sub>u</sub> jitz<sub>i</sub> car hñøjø-ca.

<sup>5</sup> Nugö, dí ndo ihtzibi ca Ocja, como guegue bi zix car hñøjø-ca p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> bí bb<sub>u</sub>y. Pe jin gui tzö gu hñixtsjegö. Bb<sub>u</sub> te gu xihquij<sub>u</sub> digue n<sub>u</sub>m vida, pa gui hñihtzibij<sub>u</sub> ca Ocja, gu xihquij<sub>u</sub>, nugö, jin te i nzejqui. Dé dí nesta da möxquigö ca Ocja.



<sup>6</sup> Quiera gri xihquigöj<sub>u</sub> pe dda cosa c<sub>u</sub> xí cjagui ca Ocja xtú ccahtitsje. Bb<sub>u</sub> pé gua xihquij<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>, jin gua xihquitj<sub>u</sub> tema cuento ca jin dí cierto. Gua xihquij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> dda cosa c<sub>u</sub> jin gui fadi, cja göhtjo cierto-c<sub>u</sub>. Pe ya co gue y<sub>u</sub> xtú xihquij<sub>u</sub>, pa jin gui majm<sub>u</sub>, dí ndo hñixtsjegö. Más dí negö pa gui ccahtij<sub>u</sub> cam vida cja gui mbenij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> palabra c<sub>u</sub> xtú ujtiquij<sub>u</sub>.

<sup>7</sup> Dí öjpi cjamadi ca Ocja, porque rá ngu vez guegue xí cjagui xtú ccahti hnahño cosa rá ndo zö, c<sub>u</sub> jin gui fadi. Pe guejtjo xí cjagui rá ú nam cuerpo, ncjahm<sub>u</sub> dí o jam ngø hnar ndo clavo, pa jin gu ndo hñixtsje. Ca Ocja xí uni <sub>u</sub>r tsjejqui ca Jin Gui Jo, cja guegue-ca xí ddajqui hnar jñini rá ndo ú, santa jin gu hñixtsje por rá ngue y<sub>u</sub> xí ujtigui ca Ocja.

<sup>8</sup> Ya xqui jñ<sub>u</sub> vez xtú öjpi cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> da gúzqui ca rá ú ca dí tzöbbe.

<sup>9</sup> Nu guegue xí ndajtigi: “Gui tzejtitjo n<sub>u</sub> rá ú, cja nugö xtá föxqui co nam ttijqui. Gue y<sub>u</sub> cjahni ncjáquig<sub>u</sub>e, y<sub>u</sub> jin gui nzedi, más dí ndo föxcö-y<sub>u</sub>, pa da nigui, gue cam ttzedigö i yojmi.” Ncjap<sub>u</sub> gá xijqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub>. Eso, dí mpöjö bb<sub>u</sub> te dí sufri, porque ya xtí padi, xta möxqui cam Tzi Jmuj<sub>u</sub> Cristo. Ya xtí padi, car pa bb<sub>u</sub> dí tzögö jin gui nzejqui, nubb<sub>u</sub>, más dí ndo yobbe cár ttzedi car Jesucristo, cja guegue-ca más i ttjhtzibi.

<sup>10</sup> Nuya, jin gui ddajqui <sub>u</sub>r dum<sub>u</sub>y ca dár sufri por rá ngue cam Tzi Jmugö. Bb<sub>u</sub> dí tzöbbe jnini, bb<sub>u</sub> i ttzanguí, bb<sub>u</sub> te i bbetigui, bb<sub>u</sub> i ddengui pa da bböjtigui, bb<sub>u</sub> dí hñobbe peligro, bb<sub>u</sub> dí ndo tjo trabajo, jin dí jmid<sub>u</sub>. Dí mbendi car palabra xí xijqui car Jesucristo. Bb<sub>u</sub> dí tzögö, jin te i nzejqui, dí tzögö hneje, i ndo föxqui guegue co cár tzi poder.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

11 Ya xtú dé xtú xihquij<sub>u</sub> rá ngu y<sub>u</sub> xtú cja<sub>gö</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> dí ndo hñixtsjε. Guehquej<sub>u</sub> xcú cja<sub>g</sub>uij<sub>u</sub> xtú ñ<sub>a</sub> ncjap<sub>u</sub>, como jin guí ne gui hñizquigöj<sub>u</sub>. Mír ntzöhui guehquej<sub>u</sub> güi xijm<sub>u</sub> c<sub>u</sub> pe dda cja<sub>h</sub>ni ja i ncja n<sub>u</sub>m vidagö. Nugö dí pa<sub>di</sub>, jin te dí mugöbbe. Pe más ntjum<sub>u</sub>y dúr apóstolegö ni ndra ngue c<sub>u</sub> fejti apóstole c<sub>u</sub> i ne da ujtiquij<sub>u</sub> hnahño palabra c<sub>u</sub> ba jaj<sub>u</sub>. Guegue-c<sub>u</sub> i xijtsjεj<sub>u</sub> apóstole rá ndo zö.

12 Nugö, bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub> Corinto, gú ccahtij<sub>u</sub> rá ngu milagro pa güi pa<sub>di</sub>j<sub>u</sub>, de vera xí hñixquigö gá apóstole car Jesucristo. Dú dé p<sub>u</sub>, segue dú ujtiquij<sub>u</sub> car mensaje, cja dú tzejti rá ngu prueba. Guejtjo gú ccahtij<sub>u</sub> c<sub>u</sub> milagro dú øte. Cja bb<sub>u</sub> ngú hñemej<sub>u</sub> núr palabra car Jesucristo, nubb<sub>u</sub>, bi mböh quir vidaj<sub>u</sub>.

13 Nu c<sub>u</sub> dda jñini p<sub>u</sub> jab<sub>u</sub> dú tzøte, bi hñeme c<sub>u</sub> cja<sub>h</sub>ni, cierto, xpá menquigö ca Ocja. ¿Xiquiguej<sub>u</sub>, dyoc<sub>a</sub> jin guí ne gui hñemeguij<sub>u</sub>? ¿te xtú cja<sub>h</sub>quij<sub>u</sub>? ¿Cja huá guehc<sub>a</sub> jin dá cobraquij<sub>u</sub> bb<sub>u</sub> ndár bb<sub>u</sub>h p<sub>u</sub>, eso, jin guí ne gui hñizquigöj<sub>u</sub>? Perdonaguij<sub>u</sub> ca jin te dá øhquij<sub>u</sub>. Jí mí tzö-ca.

14 Nuya pé xtú mbeni pé gu ma p<sub>u</sub>. Ya xta zøti jñu vez ca gár visitaquij<sub>u</sub>. Ndejma jin te gu øhquij<sub>u</sub>, porque jin dí jon quer domij<sub>u</sub>. Gue quir tzi m<sub>u</sub>yj<sub>u</sub> dí jongö, pa gui neguij<sub>u</sub>. Dí nuquij<sub>u</sub> ncjahm<sub>u</sub> <sub>u</sub>m tzi bajtziquij<sub>u</sub>, cja nugö ncjahm<sub>u</sub> ir taguij<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> bajtzi jin guí cjuhtibi quí gasto cár taj<sub>u</sub>. Nu cár taj<sub>u</sub> i nuhtibi quí gasto<sub>u</sub> yí bajtzi.

15 Nugö, göhtjo mbo <sub>u</sub>m tzi m<sub>u</sub>y, dí bb<sub>u</sub>y pa gu gasto ca dí p<sub>u</sub>htzi, hasta guejquigö, da tje<sub>h</sub> cam fuerza pa gu föxquij<sub>u</sub>, cja pa da hm<sub>u</sub>y rá zö quir

tzi m̄ayj̄. Masque jin tza guí neguij̄, pe nugö, gu segue gu ndo nequij̄.

<sup>16</sup> Masque guí pađij̄, jin te dí cobraquij̄, i bb̄ah c̄a dd̄aa c̄a i maj̄m̄, ndej̄m̄a xtú jon car manera xtú øjtiquij̄ ntjöti.

<sup>17</sup> ¿Cja huá xí dyöhquij̄ domi c̄a mensajero c̄a xtú pejni p̄?

<sup>18</sup> Dú c̄uh car Tito gá ma p̄, c̄ja bi m̄ehui ca pe hnar hermano. ¿Huá bi dyöhquij̄ domi car Tito? ¿Cja jin gui ddaguudi c̄am mfenibbe? ¿Cja jin gá dyøti car Tito ncja ngu ndár øtigö bb̄a ndár bb̄ah p̄?

<sup>19</sup> Ntoja guí manguej̄, dí ndo ntzøtigö por rá ngue c̄a palabra c̄a xcú xijquij̄, eso, xtú dé xtú tjajtiquij̄. J̄ina. Jin dí c̄ja ndum̄ay bb̄a i tzobigui n̄ar c̄jahni, como gue ca Oc̄ja i pađi göhtjo ja ncja dar hm̄ay. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo gu nuquij̄, eso xtú xihquij̄ göhtjo ya palabra-ya, como dí ne gu föxquij̄ pa gui zedij̄ ca grí tenij̄ guegue.

<sup>20</sup> Dí yomfenitjo, ¿ter beh c̄a gu töt̄i bb̄a xtá tzøti p̄? Bb̄a gu töhquij̄, jin gar bb̄ap̄j̄a rá zö, da dda-jquigö dum̄ay. Hnehquiguēj̄, bb̄a gu castigaquij̄, da ddahquij̄ n̄r dum̄ay hneje. Dí mant̄sje, pe ntoja i bb̄ahquiguēj̄ c̄a dd̄aa c̄a i huēnij̄ c̄ja i mvidia-bij̄a cár hñohui, i tsjeyabi, i weguej̄, i ntzantsjej̄, i ñajquibij̄a bb̄et̄j̄ri cár cñohui, i hñixtsjej̄, cada hnaa i øti ca i netsje p̄ jar tsjödi.

<sup>21</sup> Dí tzugö, bb̄a xtá tzøtigö p̄ c̄ja pé gu ccajtiquij̄, gu töhquij̄, jin gri bb̄ap̄j̄a rá zö. Nubb̄a, gu ndo pehtzi am tzö c̄ja gu ndo ntzøte. Gu mbeni, ncjahm̄a jin te i ntjum̄ay cam bb̄efi ca xtú ujtiquij̄ n̄r hñu ca Oc̄ja. Da ndo ddajqui dum̄ay bb̄a gu

ccahti c<sub>u</sub> ddaa c<sub>u</sub> bi dyøti ca rá nttzo car tiempo ca xí tjogui, cja masque ya xí cja tiempo cja ya xí ttzofo, pe jin gui ne da jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. I bb<sub>u</sub>bi bb<sub>e</sub>jña o hñøjø c<sub>u</sub> jin gui ntjajtihui, i øtija göhtjo c<sub>u</sub> nttzomfeni c<sub>u</sub> i mbentssej<sub>u</sub>. Ncjahm<sub>u</sub> ya jin te i cja úr tzöj<sub>u</sub> ca i øtija. Bb<sub>u</sub> gu töhquij<sub>u</sub> gri øtija ncjap<sub>u</sub>, xquí nuj<sub>u</sub> te da ncja.

### *Advertencias y saludos finales*

## 13

<sup>1</sup> Ya xtrá jñ<sub>u</sub> vez gu ma p<sub>u</sub>, gu má ccajtiquij<sub>u</sub>. Cja bb<sub>u</sub> to da ne da xijqui tema cosa xtrú dyøti pe hnar hermano, da nesta yo o jñ<sub>u</sub> testigo, ncja ngu ga mam p<sub>u</sub> jár palabra ca Ocja, pa gu reglaj<sub>u</sub> car asunto.

<sup>2</sup> Nuya dí nzoh c<sub>u</sub> cjahni c<sub>u</sub> ya xquí dyøti ca rá nttzo bb<sub>u</sub> ndú ma ccajtiquij<sub>u</sub> ca mír cja yo vez. Ya xtú nzoh c<sub>u</sub> cjahni-cú hna vez. Nuya, pé dí xijtjo ante que gu magö p<sub>u</sub>, exque da jiejm<sub>u</sub> ca rá nttzo. Dí xijm<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> pé xtá tzøtigö p<sub>u</sub>, cja jim be di jojqui quí vidaj<sub>u</sub>, bb<sub>u</sub> jim be xtrú dyøti ca dú xijm<sub>u</sub>, ya jin gu perdonabij<sub>u</sub>, gu castigaj<sub>u</sub>. Cja pé dí xih c<sub>u</sub> pe dda hermano, guejti-c<sub>u</sub> da jñaj<sub>u</sub> ur huenda.

<sup>3</sup> Bb<sub>u</sub> guí ne gui ccahtij<sub>u</sub>, ¿cja cierto dí yobbe car Cristo, cja cierto xí ddajqui guegue cam cargo ca dí pehtzi? xtá ujtiqij<sub>u</sub>, ntjum<sub>u</sub>y dí yobbe cár poder, cja jin gu tz<sub>u</sub> grá nzohquij<sub>u</sub>.

<sup>4</sup> Certo, car Jesucristo bi jñ<sub>e</sub>gui bi ddøti jar ponti, cja jin gá mföjtsje. Pe guejtjo bi jña úr jña por digue cár ttzedi cár Tzi Ta, cja rá pa ya i bb<sub>u</sub>jtjo, i yojmi göhtjo cár ttzedi cár Tzi Ta. Nugö, ncjahm<sub>u</sub> dú yobbe car Jesucristo bb<sub>u</sub> mí d<sub>u</sub>, eso, i n<sub>i</sub>gui ncjahm<sub>u</sub> jin gui nzejqui, cja jin dí cjahquij<sub>u</sub> gá

fuerza gui dyøjtiguij. Pe guejtjo dí yobbe car poder ca mí pøhtzi car Cristo bbu mí jña úr jña. Bbu pé xtá nzohquij, nubbu, xquí ccajtiguij, ¿cja rá nzejquigö?

<sup>5</sup> Gui ntzohmitsjeju cja gui hñöntsjeju, ¿cja guí tendij car palabra ca dú xihquij? Guejtjo gui mbenij, ¿toca guí emej? Bbu cierto gú cuatij jár dyε car Jesucristo, nubbu, guí bbajtij guegue, ncjahm guegue i bbu mbo ir tzi mayj. ¿Cja jin guí padij-ca? ¿Cja huá jøntsjetjo xcú conoceja i ncja nur evangelio, cja jin gú hñemej? Xajma jin guí ncjaj p.

<sup>6</sup> Gui hñöntsjeju, ¿ter beh ca guí emej? cja bbu gui ccahtij, ntjumay guí yojm car Jesucristo, nubbu, xquí padij hneje, ntjumay úr jmandaderogui car Cristo hneje, como por rá nguejquigö gú fadi gú hñemej.

<sup>7</sup> Pe ndejma dí öjpi ca Ocja da möxquij pa jin gui dyøtij cosa rá nttzo. Jin gui jøntsje ca jin dí ne gu pøhtzi um tzö por rá nguehquej. Más dí ndo negö gui dyøtij ca da tzøh ca Ocja. Xajma ya jin to gu nesta gu castiga bbu xtá tzøtigö p, masque xín da nigui ncjahm ujto cam cargogö, cja jin da nesta te gu xihquij.

<sup>8</sup> Nugö, jin tema cargo dí ja pa gu contrabi yu to i eme cár palabra ca Ocja, como ncjuani-ca. Göhtjo ca dí øte, dí øte pa da tteme car palabra-ca, cja pa da ddejquibi úr bbetjri cu cjahni cu i xihquij ca jin gui cierto.

<sup>9</sup> Más i gustagui bbu jin dí ujtiquij ja i ncja cam cargo pa gu castigaquij, cja más dí mpöjö, bbu rá zö gri tenij cár hñu ca Ocja. Guehca dí öjpi

ca Ocja bbu dí nzofu gá oración. Tzedi, dí öjpi da möxquiueju pa gui zediju cja pa gui dyøtiju ca rá zö.

<sup>10</sup> Dí escribiquiju ya palabra-ya, ante que gu magö pu, pa ngueticu gui jojqui quir vidaju, pa bbu xtá tzøtigö pu, ya jin to gu nesta gu castiga. Xí ddajqui cam cargo car Jesucristo pa gu núquiju, gu föxquiju gui zejmu ca grí teniju. Jin tema cargo gá ddajqui pa gu castigaquiju bbu guí øtiju ca rá zö.

<sup>11</sup> Nuya, um cjuadaquiju, dí hñihquiju. Gui nzojtsjeju pa da jojqui quí vidaju, cu to jin gui bbuy rá zö. Gui dyødeju nu xtú xihquiju. Da hnaadi ca gui mbeniju. Jin gui hueniju. Gui yojmu ca Ocja, cja guegue da möxquiju pa gui majtsjeju cja pa da jñu ir mayju.

<sup>12</sup> Gui nzenguatsjeju rá zö, pa da fadi, í bajtziquiju ca Ocja.

<sup>13</sup> Göhtjo cu hermano cu i bbujcua, i penquiju nzengua.

<sup>14</sup> Cam Tzi Jmuju Jesucristo da möxquiju co cár tzi ttijqui. Guejtjo cam Tzi Tajpu jitzu da núquiju co cár jmajte. Cja gui yojmu car Tzi Espíritu Santo, guí göhtjoju. Amén.

I ttzedi hua nar carta-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe  
Santiago, Edo. de México  
New Testament in Otomi, Estado de México  
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Estado de México

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94